



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of July 2006

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de juillet 2006







**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of July 2006

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de juillet 2006

UNITED NATIONS Ⓣ NATIONS UNIES  
New York, 2006

Copyright © United Nations 2002  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2006: Nos. 42853 to 42949 . . . . .	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	20
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations .....	39
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	40
Alphabetical Index .....	41

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat .....	51
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2006: Nos 42853 à 42949 . . . . .	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	66
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations .....	86
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	87
Index alphabétique .....	89



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



# **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2006: Nos. 42853 to 42949**

## **No. 42853. Netherlands and Mozambique**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Mozambique concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Maputo, 18 December 2001

Entry into force: 1 September 2004 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## **No. 42854. Belgium and United Republic of Tanzania**

General Agreement between the United Republic of Tanzania and the Kingdom of Belgium on development cooperation. Dar es Salaam, 16 October 2002

Entry into force: 26 April 2006 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 3 July 2006

## **No. 42855. Netherlands and Belize**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and Belize. Belmopan, 20 September 2002

Entry into force: 1 October 2004 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## **No. 42856. Belgium and New Zealand**

\* Agreement between the Kingdom of Belgium and the Government of New Zealand on the employment of dependants of diplomatic and consular staff. Brussels, 23 April 2003

Entry into force: 1 June 2006 by notification, in accordance with article

8

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 3 July 2006

## **No. 42857. Belgium and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Belgium and the United States of America on the employment of dependants of diplomatic and consular staff. Brussels, 19 February 2004 and 18 March 2004

Entry into force: 1 June 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 3 July 2006

## **No. 42858. Lithuania and Croatia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Croatia regarding the readmission of persons whose entry or residence is illegal. Stockholm, 28 May 1998

Entry into force: 1 January 2000 by notification, in accordance with article

Authentic texts: Croatian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

## **No. 42859. International Atomic Energy Agency and Uganda**

\* Agreement between the Republic of Uganda and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Vienna, 14 June 2005

Entry into force: 14 February 2006 by notification, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 July 2006

Note: See also annex A, No. 42859

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42860. **Netherlands and Poland**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Poland concerning inland navigation. Warsaw, 31 January 1992

Entry into force: 1 December 1992 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Dutch and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### No. 42861. **Netherlands and European Patent Organisation**

\* Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the European Patent Organization concerning the employment of family members. The Hague, 6 April 2005

Entry into force: provisionally on 6 April 2005 by signature and definitively on 16 June 2005, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### No. 42862. **Netherlands and Bangladesh**

\* Administrative Arrangement between the Kingdom of the Netherlands and Bangladesh concerning the project entitled "Char Development and Settlement Project III". Dhaka, 27 September 2005

Entry into force: 27 September 2005 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### No. 42863. **Lithuania and Cyprus**

Agreement for cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Cyprus. Nicosia, 4 January 1994

Entry into force: 1 September 1994 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42864. **Lithuania and Latvia**

Agreement on establishment of flight information between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Latvia (with protocol). Riga, 15 April 1998

Entry into force: provisionally on 15 April 1998 by signature and definitively on 10 April 2001, in accordance with article 4

Authentic texts: English, Latvian and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42865. **Lithuania and China (for Macao Special Administrative Region)**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China on mutual abolition of visa requirements. Macao, 6 December 2001

Entry into force: 4 February 2002, in accordance with article 10

Authentic texts: Chinese, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42866. **Lithuania and Cyprus**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Cyprus on the international transport of passengers and goods by road. Nicosia, 15 February 2000

Entry into force: 1 April 2001 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42867. **Lithuania and Cyprus**

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Cyprus (with annex). Vilnius, 1 August 1997

Entry into force: 8 January 2000 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42868. **Lithuania and Croatia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Croatia on trade and economic co-operation. Vilnius, 15 October 1999

Entry into force: 31 January 2003 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Croatian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

#### No. 42869. **Lithuania and Republic of Korea**

Agreement on the waiver of visa requirements between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Korea. Copenhagen, 7 February 2002

Entry into force: 9 May 2002 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Korean and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42870. Lithuania and Latvia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Latvia on cooperation in the field of environmental protection. Birzai, 1 October 1999

Entry into force: 1 October 1999 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Latvian and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42871. Lithuania and Cyprus**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Cyprus on merchant shipping. Nicosia, 15 February 2000

Entry into force: 1 April 2001 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42872. Lithuania and Croatia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Croatia on mutual abolition of visa requirements (with annex). Stockholm, 28 May 1998

Entry into force: 27 June 1998, in accordance with article 13

Authentic texts: Croatian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42873. Lithuania and Croatia**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Croatia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Vilnius, 4 May 2000

Entry into force: 30 March 2001 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Croatian, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42874. Lithuania and Colombia**

Agreement for cultural cooperation between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Colombia. Bogotá, 28 April 1995

Entry into force: 20 August 2001 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: Lithuanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 7 July 2006

**No. 42875. Netherlands and Latvia**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Latvia on the export and enforcement of social security benefits. Riga, 14 September 2004

Entry into force: 1 June 2005 by notification, in accordance with article 14. Article 4 entered into force for the Netherlands with retroactive effect from 1 January 2003 and provisionally on 1 November 2004, in accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**No. 42876. Argentina and Peru**

\* Agreement between Argentina and Peru on the granting of a line of credit by the Government of the Republic of Argentina to the Government of the Republic of Peru of three hundred millions US dollars devoted to the railways materials. Buenos Aires, 4 September 1981

Entry into force: 4 September 1981, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Note: See also annex A, No. 42876

**No. 42877. Argentina and Peru**

\* Basic Agreement concerning a line of credit between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Peru. Lima, 27 June 1974

Entry into force: 27 June 1974 by signature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Note: See also annex A, No. 42877

**No. 42878. Argentina and Peru**

\* Act of understanding between the Republic of Argentina and the Republic of Peru (with annexes). Buenos Aires, 16 March 1981

Entry into force: 16 March 1981 by signature

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

#### No. 42879. **Argentina and Chile**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile to determine the distance of the boundary from Monte Fitz Roy up to Cerro Daudet (with annexes). Buenos Aires, 16 December 1998

Entry into force: 15 July 1999 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

#### No. 42880. **Argentina and Secretariat of the Basel Convention**

Framework Agreement between the Secretariat of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal and the Government of the Argentine Republic on the establishment of a Basel Convention Regional Centre for Training and Technology Transfer for the South American region (with annexes). Geneva, 8 July 2005

Entry into force: 8 July 2005 by signature, in accordance with article XIX

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 5 July 2006

See article XVII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42881. **Germany and Republic of Moldova**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Moldova concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Chisinau, 28 February 1994

Entry into force: 15 June 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 July 2006

Note: See also annex A, No. 42881

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42882. **Poland and Spain**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Kingdom of Spain on the establishment and functioning of the cultural institutes. Warsaw, 30 September 2005

Entry into force: provisionally on 30 September 2005 by signature, in accordance with article 11 and definitively on 1 June 2006 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Polish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 6 July 2006

#### No. 42883. **Poland and Armenia**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Armenia on co-operation in the field of defence. Warsaw, 6 September 2004

Entry into force: 23 May 2005 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Armenian, English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 6 July 2006

#### No. 42884. **Poland and Argentina**

Programme on cultural and educational cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Argentina for the years 2005-2008. Warsaw, 22 April 2005

Entry into force: 22 April 2005 by signature, in accordance with article 45

Authentic texts: Polish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 6 July 2006

#### No. 42885. **Poland and China**

Agreement on economic cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the People's Republic of China. Warsaw, 8 June 2004

Entry into force: 27 April 2005 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Chinese, English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 6 July 2006

#### No. 42886. **Germany and Albania**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Albania concerning financial cooperation in 2003 (Electricity Supply Southern Albania-Bistrica II- Mixed Finance). Tirana, 26 July 2005

Entry into force: 7 October 2005 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Albanian and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 July 2006

#### No. 42887. Denmark and Norway

Agreement between the Government of the Kingdom of Norway on the one hand, and the Government of the Kingdom of Denmark together with the Home Rule Government of Greenland on the other hand, concerning the delimitation of the continental shelf and the fisheries zones in the area between Greenland and Svalbard (with map). Copenhagen, 20 February 2006

Entry into force: 2 June 2006 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Danish, Greenlandic and Norwegian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 7 July 2006

#### No. 42888. Germany and France

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic concerning Franco-German lycées (Gymnasien) and the Franco-German baccalauréat (Abitur) (with annex). Schwerin, 30 July 2002

Entry into force: 1 June 2006 by notification, in accordance with article 37

Authentic texts: French and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 July 2006

#### No. 42889. Germany and Georgia

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Georgia concerning the establishment of a local office of the Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Tbilisi, 8 and 30 December 2005

Entry into force: 21 March 2006, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 July 2006

#### No. 42890. Germany and Algeria

Protocol between the Federal Republic of Germany and the People's Democratic Republic of Algeria on identification and readmission. Bonn, 14 February 1997

Entry into force: 12 May 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with annex 10

Authentic texts: Arabic, French and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 July 2006

#### No. 42891. Argentina and Chile

Additional Protocol relating to the shared water resources between the Republic of Argentina and the Republic of Chile. Buenos Aires, 2 August 1991

Entry into force: 17 November 1992 by notification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

#### No. 42892. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

\* Loan Agreement (Railways Restructuring Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Ankara, 13 March 2006

Entry into force: 19 June 2006 by notification

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42893. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

\* Guarantee Agreement (Amapá Sustainable Communities Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Brasília, 2 June 2006

Entry into force: 20 June 2006 by notification

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42894. International Bank for Reconstruction and Development and Poland

\* Loan Agreement (Post-Accession Rural Support Project) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Warsaw, 7 April 2006

Entry into force: 12 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42895. International Bank for Reconstruction and Development and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Guarantee Agreement (Railways Reform Project) between the former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Skopje, 10 February 2006

Entry into force: 12 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42896. International Development Association and Pakistan**

\* Financing Agreement (Third Punjab Education Development Policy Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005 and appendix). Islamabad, 5 June 2006

Entry into force: 14 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42897. International Bank for Reconstruction and Development and Pakistan**

\* Loan Agreement (Additional Loan for Highways Rehabilitation Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable for Loans of the Bank, dated July 1, 2005 and appendix). Islamabad, 16 May 2006

Entry into force: 13 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42898. International Bank for Reconstruction and Development and United Republic of Tanzania**

\* Development Credit Agreement (East Africa Trade and Transport Facilitation Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Dar es Salaam, 9 March 2006

Entry into force: 9 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42899. International Development Association and Rwanda**

\* Development Grant Agreement (East Africa Trade and Transport Facilitation Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Kigali, 6 March 2006

Entry into force: 5 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42900. International Bank for Reconstruction and Development and Pakistan**

\* Loan Agreement (Punjab Municipal Services Improvement Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable for Loans of the Bank, dated July 1, 2005). Islamabad, 5 June 2006

Entry into force: 13 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42901. International Bank for Reconstruction and Development and Pakistan**

\* Loan Agreement (Punjab Irrigation Sector Development Policy Loan) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable for Loans of the Bank, dated July 1, 2005). Islamabad, 5 June 2006

Entry into force: 9 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42902. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Follow-Up Project to the Phase I of the Renewable Energy Scale-Up Program) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Beijing, 26 April 2006

Entry into force: 16 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42903. International Bank for Reconstruction and Development and Peru**

Loan Agreement (Third Programmatic Decentralization and Competitiveness Development Policy Loan) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable for Loans of the Bank, dated July 1, 2005). Washington, 8 December 2005

Entry into force: 16 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42904. International Development Association and Mozambique**

\* Development Grant Agreement (Regional HIV/AIDS Treatment Acceleration Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules and Gener-

al Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 14 July 2004

Entry into force: 22 November 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42905. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Development Grant Agreement (Health and Social Protection Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 10 March 2006

Entry into force: 8 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42906. International Development Association and Ethiopia**

\* Financing Agreement (Protection of Basic Services Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005 and appendix). Addis Ababa, 29 May 2006

Entry into force: 2 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42907. International Development Association and Pakistan**

\* Financing Agreement (North West Frontier Province Development Policy Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated July 1, 2005 and appendix). Washington, 1 June 2006

Entry into force: 7 June 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 10 July 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42908. **Cyprus and Italy**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Italy on the cooperation in the fight against organized crime and other forms of crime. Nicosia, 28 June 2002

Entry into force: 25 May 2006 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Greek and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 17 July 2006

#### No. 42909. **Cyprus and Lebanon**

Agreement for cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Lebanon. Beirut, 3 October 2005

Entry into force: 3 February 2006 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 17 July 2006

#### No. 42910. **International Bank for Reconstruction and Development and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Guarantee Agreement (Energy Community of South East Europe Program - FYR Macedonia Component - AD MEPSO Project) between The former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Skopje, 19 April 2006

Entry into force: 25 May 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 10 July 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42911. **World Health Organization and Croatia**

Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Republic of Croatia for the establishment of technical advisory cooperation relations. Zagreb, 7 February 2005

Entry into force: 30 June 2006 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 17 July 2006

#### No. 42912. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "CACI Premier Technology, Inc. (DOC PER-AS-24-13) and Wyle Laboratories, Inc. (DOC PER-AS-47-01) (VN 624)". Berlin, 11 May 2006

Entry into force: 11 May 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 July 2006

#### No. 42913. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Electronic Data Systems Corporation (DOC PER-IT-02-07) (VN 625)". Berlin, 11 May 2006

Entry into force: 11 May 2006, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 17 July 2006

#### No. 42914. **United States of America and Republic of Korea**

Memorandum of understanding on cooperation in the fields of mining, mineral processing, materials science, and related environmental technology between the United States Bureau of Mines of the Department of the Interior of the United States of America and the Korea Institute of Geology, Mining and Materials. Taejon, 3 May 1994

Entry into force: 3 May 1994 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42915. United States of America and Peru**

Investment Incentive and Financial Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru. Washington, 16 December 1992

Entry into force: 16 December 1992 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Note: See also annex A, No. 42915

**No. 42916. United States of America and Argentina**

Memorandum of understanding between the National Institute of Standards and Technology of the Department of Commerce of the United States of America and the National Institute for Industrial Technology of the Secretary of Industries of the Argentine Republic concerning technical cooperation in chemistry, physics, and engineering measurement sciences (with annex and appendix). Gaithersburg, 24 May 1994 and Buenos Aires, 3 June 1994

Entry into force: 3 June 1994 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42917. United States of America and Argentina**

Memorandum of understanding between the National Institute of Standards and Technology of the Department of Commerce of the United States of America and the Secretariat of Science and Technology of the Argentine Republic concerning technical cooperation in chemistry, physics, and engineering measurement sciences (with annex and appendix). Gaithersburg, 24 May 1994 and Buenos Aires, 3 June 1994

Entry into force: 3 June 1994 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42918. United States of America and Ecuador**

Memorandum of understanding between the National Institute of Standards and Technology of the Department of Commerce of the United States of America and the Ecuadorian Institute of Standardization of the Republic of Ecuador concerning technical cooperation in chemistry, physics, and engineering measurement sciences (with annex and appendix). Gaithersburg, 24 May 1994 and Quito, 9 June 1994

Entry into force: 9 June 1994 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42919. United States of America and Bulgaria**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Bulgaria for cooperation in the field of peaceful uses of nuclear energy (with annex and agreed minute). Sofia, 21 June 1994

Entry into force: 29 March 1996 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42920. United States of America and Russian Federation**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of protection of the environment and natural resources (with annex). Washington, 23 June 1994

Entry into force: 23 June 1994 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42921. United States of America and Oman**

Agreement between the United States of America and the Sultanate of Oman on civil aviation security. Muscat, 28 and 30 June 1994

Entry into force: 30 June 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42922. United States of America and Chile**

Agreement of cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Chile. Santiago, 5 August 1994

Entry into force: 5 August 1994 by signature, in accordance with paragraph 13

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42923. United States of America and Russian Federation**

Agreement between the United States of America and the Russian Federation amending the Agreement of 1 June 1990 regarding certain maritime matters between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics. Washington, 5 July 1994 and 5 August 1994

Entry into force: 5 August 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42924. United States of America and Mexico**

\* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning the allocation and use of frequency bands by terrestrial non-broadcasting radiocommunication services along the common border (with annexes, protocols and appendices). Williamsburg, 16 June 1994

Entry into force: 2 June 1995 by notification, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42925. United States of America and Haiti**

\* Agreement between the United States of America and Haiti regarding terms of reference for the operation of the Radio Democracy project. Washington, 1 and 7 July 1994

Entry into force: 7 July 1994, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42926. United States of America and Russian Federation**

Memorandum of understanding between the U.S. Department of Energy and the Ministry of Fuel and Energy of the Russian Federation and the Tyumen Region Administration for the establishment of the Russian-American Oil and Gas Technology Center in Tyumen City (with annex). Washington, 23 June 1994 and Tyumen City, 26 July 1994

Entry into force: 26 July 1994 by signature, in accordance with section 4.12

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

**No. 42927. Latvia and Hungary**

Convention between the Republic of Latvia and the Republic of Hungary for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Riga, 14 May 2004

Entry into force: 22 December 2004 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Hungarian and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

**No. 42928. Latvia and China**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Riga, 7 June 1996

Entry into force: 27 January 1997 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

**No. 42929. Latvia and China**

Treaty between the Republic of Latvia and the People's Republic of China on mutual judicial assistance in criminal matters. Beijing, 15 April 2004

Entry into force: 18 September 2005 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

**No. 42930. Latvia and China**

Agreement on economic cooperation between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the People's Republic of China. Beijing, 15 April 2004

Entry into force: 1 December 2004 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

**No. 42931. Latvia and China**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the People's Republic of China on maritime transport. Beijing, 15 April 2004

Entry into force: 18 November 2004 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

**No. 42932. Latvia and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on economic, scientific and technical cooperation. Minsk, 21 April 2004

Entry into force: 12 July 2004 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

#### No. 42933. Multilateral

Agreement on the division of all property of the former USSR abroad. Moscow, 6 July 1992

Entry into force: 6 July 1992 by signature

Participant	Definitive signature
Armenia	6 Jul 1992 s
Belarus	6 Jul 1992 s
Kazakhstan	6 Jul 1992 s
Kyrgyzstan	6 Jul 1992 s
Republic of Moldova	6 Jul 1992 s
Russian Federation	6 Jul 1992 s
Tajikistan	6 Jul 1992 s
Turkmenistan	6 Jul 1992 s
Ukraine	6 Jul 1992 s
Uzbekistan (with reservation)	6 Jul 1992 s

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 20 July 2006

#### No. 42934. Multilateral

Agreement of the Heads of State of the Commonwealth of Independent States on property of the former USSR abroad. Minsk, 30 December 1991

Entry into force: 30 December 1991 by signature

Participant	Definitive signature
Armenia	30 Dec 1991 s
Azerbaijan	30 Dec 1991 s
Belarus	30 Dec 1991 s
Kazakhstan	30 Dec 1991 s
Kyrgyzstan	30 Dec 1991 s
Republic of Moldova	30 Dec 1991 s
Russian Federation	30 Dec 1991 s
Tajikistan	30 Dec 1991 s
Turkmenistan	30 Dec 1991 s
Ukraine	30 Dec 1991 s
Uzbekistan	30 Dec 1991 s

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 20 July 2006

#### No. 42935. Multilateral

Treaty on the legal succession in respect of the external public debt and assets of the USSR. Moscow, 4 December 1991

Entry into force: 4 December 1991 by signature, in accordance with article 16

#### Participant

Participant	Definitive signature
Armenia	4 Dec 1991 s
Belarus	4 Dec 1991 s
Georgia	4 Dec 1991 s
Kazakhstan	4 Dec 1991 s
Kyrgyzstan	4 Dec 1991 s
Tajikistan	4 Dec 1991 s
Ukraine	4 Dec 1991 s
Union of Soviet Socialist Republics	4 Dec 1991 s

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 20 July 2006

#### No. 42936. Ukraine and Russian Federation

Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the Russian Federation on exercising the right of property abroad of the former USSR for the purposes of diplomatic, consular and trade representative offices. Yalta, 3 August 1992

Entry into force: 3 August 1992 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Russian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ukraine, 20 July 2006

#### No. 42937. Latvia and China

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the People's Republic of China on the promotion and protection of investments (with protocol). Beijing, 15 April 2004

Entry into force: 1 February 2006 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42938. Latvia and France

\* Cooperation Agreement on the programmes "French Language and Training on the European Issues" in Latvia in 2005-2008 (with annexes). Riga, 22 December 2004

Entry into force: 1 January 2005, in accordance with article 5

Authentic texts: French and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

#### No. 42939. Latvia and Spain

Agreement between the Republic of Latvia and the Kingdom of Spain on cooperation in combating terrorism, organised crime, illicit traffic

in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors and other crime. Madrid, 24 November 2003

Entry into force: provisionally on 24 December 2003 and definitively on 30 April 2005 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

#### No. 42940. **Latvia and United States of America**

Letter of Agreement on law enforcement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the United States of America (with annex and attachment). Riga, 27 September 2004

Entry into force: 27 September 2004 by signature, in accordance with section 9

Authentic texts: English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

#### No. 42941. **Latvia and China**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the People's Republic of China on trade and economic cooperation. Beijing, 19 December 1994

Entry into force: 16 February 1995 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Chinese, English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 25 July 2006

#### No. 42942. **Cyprus and Poland**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Poland on co-operation in combating organized and other forms of crimes. Nicosia, 18 February 2005

Entry into force: 17 February 2006 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Greek and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 27 July 2006

#### No. 42943. **Latvia and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on a simplified visa procedure for residents of the frontier area (with annex). Riga, 27 November 2002

Entry into force: 6 January 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Belarusian, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 31 July 2006

#### No. 42944. **Latvia and Armenia**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Armenia on reciprocal travel of nationals (with annex). Riga, 26 June 2002

Entry into force: 17 May 2003 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Armenian, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 31 July 2006

#### No. 42945. **United Nations and Ukraine**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Ukraine concerning the organization of the United Nations Staff Officers Course, to be held in Kiev, from 31 July to 18 August 2006. New York, 14 and 25 July 2006

Entry into force: 25 July 2006, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2006

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### No. 42946. **Montenegro**

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Podgorica, 5 June 2006

Entry into force: 5 June 2006

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2006

#### No. 42947. **United Nations and Hungary**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Hungary concerning the organization of the "Ad Hoc Expert Group Meeting on E-government", to be held in Budapest, Hungary, from 27-28 July 2006. New York, 12 June 2006 and 27 July 2006

Entry into force: 27 July 2006, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 2006

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42948. **Multilateral**

Agreement concerning the establishment of the International Visegrad Fund (with Statute). Stirin, 9 June 2000

Entry into force: 4 September 2002, in accordance with article 3

**Participant**

Czech Republic  
Hungary  
Poland  
Slovakia

**Approval (AA) and  
Notification (n)**

24 Nov 2000	AA
19 Dec 2000	n
4 Sep 2002	n
7 Feb 2001	AA

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 28 July 2006

No. 42949. **Slovakia and International Visegrad Fund**

Agreement between the Slovak Republic and the International Visegrad Fund. Bratislava, 23 June 2000

Entry into force: provisionally on 23 June 2000 by signature and definitively on 21 June 2003 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 28 July 2006

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

### **No. 4. Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.  
New York, 13 February 1946

#### **Accession**

##### **Namibia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2006  
Date of effect: 17 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2006

### **No. 497. Netherlands and Belgium**

Convention regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. The Hague, 13 April 1948

Exchange of notes between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Belgium for the enforcement of the Treaty of 13 April 1948 concerning the registration of the Netherlands customs office Eede-Maldegem as international customs office for the road traffic. Brussels, 26 September 1986

Entry into force: 1 October 1986, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Dutch

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

### **No. 970. Multilateral**

Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Geneva, 12 August 1949

#### **Accession**

##### **Nauru**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006  
Date of effect: 27 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

### **No. 971. Multilateral**

Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of the armed forces at sea. Geneva, 12 August 1949

#### **Accession**

##### **Nauru**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006  
Date of effect: 27 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

### **No. 972. Multilateral**

Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Geneva, 12 August 1949

#### **Accession**

##### **Nauru**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006  
Date of effect: 27 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

### **No. 973. Multilateral**

Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Geneva, 12 August 1949

#### **Accession**

##### **Nauru**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006  
Date of effect: 27 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

#### No. 2608. **Ceylon and Netherlands**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Ceylon for air services between and beyond their respective territories. Colombo, 14 September 1953

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka amending the route schedule to the Air Transport Agreement. Colombo, 21 July 2004 and 29 December 2004

Entry into force: 29 December 2004, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### No. 2997. **Multilateral**

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

##### **Notification of continuity**

###### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006  
Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 3850. **Multilateral**

Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. New York, 20 June 1956

##### **Accession (with declaration)**

###### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2006  
Date of effect: 23 August 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2006

##### **Designation of authorities**

###### **Uruguay**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 26 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 July 2006

#### No. 4173. **Multilateral**

Convention relating to civil procedure. The Hague, 1 March 1954

##### **Notification of continuity**

###### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006  
Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Amendments to Regulation No. 4. Uniform provisions for the approval of devices for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 5. Uniform provisions for the approval of motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB) emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle fog lamps. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units on power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraint system"). Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of L3 category vehicles (motor cycles) with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in ap-

proved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles.  
Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
4 July 2006

\* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 4 July 2006

Entry into force: 4 July 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
4 July 2006

#### No. 5425. **Multilateral**

Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Berne, 20 October 1955

Modifications of the Statute of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Berne, 23 June 2006

Entry into force: 23 June 2006, in accordance with article 2 (d)

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 7 July 2006

#### No. 5742. **Multilateral**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

#### Accession

##### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2006

Date of effect: 18 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2006

#### No. 7413. **Multilateral**

Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. The Hague, 5 October 1961

#### Notification of continuity

##### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006

Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

#### Notification of continuity

##### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006

Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 July 2006

#### No. 12053. **France and Federal Republic of Germany**

Agreement concerning the establishment of French-German lycées (Gymnasien), the introduction of a French-German baccalauréat (Abitur) and the establishment of conditions for the award thereof. Paris, 10 February 1972

#### Partial termination in accordance with:

No. 42888. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic concerning Franco-German lycées (Gymnasien) and the Franco-German baccalauréat (Abitur) (with annex). Schwerin, 30 July 2002

Entry into force: 1 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2006

**No. 12114. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement on cooperation in the field of environmental protection between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics. Moscow, 23 May 1972

**Termination in the relations between the United States of America and the Russian Federation in accordance with:**

No. 42920. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of protection of the environment and natural resources (with annex). Washington, 23 June 1994

Entry into force: 23 June 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 July 2006

**No. 12140. Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Belarus**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Bulgaria**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of China**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Hungary**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Kuwait**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Lithuania**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Romania**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of the Russian Federation**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Seychelles**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Slovenia**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of South Africa**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Acceptance of accession of Sri Lanka**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:

31 May 2006

Date of effect: 30 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### **Acceptance of accession of Ukraine**

##### **Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands:  
31 May 2006  
Date of effect: 30 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

#### **No. 13561. Multilateral**

International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Kyoto, 18 May 1973

#### **Accession of the Convention, as amended by the Protocol of 26 June 1999**

##### **Mongolia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World Customs Organization: 1 July 2006  
Date of effect: 1 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 26 July 2006

Protocol of Amendment to the International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Kyoto, 26 June 1999

#### **Accession**

##### **Turkey**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World Customs Organization: 3 May 2006  
Date of effect: 3 August 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 26 July 2006

#### **Accession**

##### **Botswana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World Customs Organization: 26 June 2006  
Date of effect: 26 September 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 26 July 2006

#### **Ratification**

##### **Zambia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World Customs Organization: 1 July 2006  
Date of effect: 1 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 26 July 2006

#### **No. 13925. Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

#### **Notification of continuity**

##### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006  
Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### **No. 14632. United States of America and Saudi Arabia**

Technical Co-operation Agreement. Riyadh, 13 February 1975

\* Extension of the Technical Cooperation Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia. Washington, 25 September 1984

Entry into force: 25 September 1984 by signature , with effect from 13 February 1985, in accordance with its provisions.

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

\* Extension of the Technical Cooperation Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia. Washington, 26 September 1990

Entry into force: 26 September 1990 by signature , with effect from 13 February 1990, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

\* Extension of the Technical Cooperation Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia. Washington, 27 April 1994

Entry into force: 27 April 1994 by signature , with effect from 13 February 1995, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2006

No. 14843. **Multilateral**

Treaty of the Economic Community of West African States (ECOWAS). Lagos, 28 May 1975

Protocol relating to the definition of the concept of products originating from Member States of the Economic Community of West African States (with annex and notes). Lomé, 5 November 1976

Entry into force: provisionally on 5 November 1976 by signature, in accordance with article XIV Protocol

**Ratification and  
Accession (a)**

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>
Cape Verde	16 Mar 1977 a
Gambia	4 Jun 1977
Ghana	19 Jan 1977
Guinea	7 Jun 1977
Guinea-Bissau	13 Jul 1977
Liberia	10 Jan 1977
Mali	31 May 1977
Nigeria	24 Jan 1977
Sierra Leone	2 Aug 1977
Togo	9 Nov 1976

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nigeria, 1 July 2006

Protocol relating to the re-exportation within the Economic Community of West African States of goods imported from third countries. Lomé, 5 November 1976

Entry into force: provisionally on 5 November 1976 by signature, in accordance with article VI Protocol

**Ratification and  
Accession (a)**

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>
Cape Verde	16 Mar 1977 a
Gambia	4 Jun 1977
Ghana	19 Jan 1977
Guinea	7 Jun 1977
Guinea-Bissau	13 Jul 1977
Liberia	10 Jan 1977
Mali	31 May 1977
Nigeria	24 Jan 1977
Sierra Leone	2 Aug 1977
Togo	9 Nov 1976

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nigeria, 1 July 2006

Protocol relating to the contributions by Member States to the budget of the Economic Community of West African States. Lomé, 5 November 1976

Entry into force: provisionally on 5 November 1976 by signature, in accordance with article 49 Protocol

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>
Cape Verde	16 Mar 1977 a
Gambia	4 Jun 1977
Ghana	9 Feb 1977
Guinea	27 Jun 1977
Guinea-Bissau	9 Aug 1977
Liberia	11 Feb 1977
Mali	27 Jun 1977
Nigeria	24 Jan 1977
Sierra Leone	2 Aug 1977
Togo	2 Feb 1977

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nigeria, 1 July 2006

Protocol relating to the fund for cooperation, compensation and development of the Economic Community of West African States (with annex and notes). Lomé, 5 November 1976

Entry into force: provisionally on 5 November 1976 by signature, in accordance with article XIV Protocol

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Gambia	4 Jun 1977
Ghana	19 Jan 1977
Guinea	27 Jun 1977
Guinea-Bissau	9 Aug 1977
Liberia	11 Feb 1977
Mali	27 Jun 1977
Nigeria	24 Jan 1977
Sierra Leone	2 Aug 1977
Togo	2 Feb 1977

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nigeria, 1 July 2006

Protocol on the assessment of loss of revenue by Member States. Lomé, 5 November 1976

Entry into force: provisionally on 5 November 1976 by signature, in accordance with article IV Protocol

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>
Cape Verde	16 Mar 1977 a
Gambia	4 Jun 1977
Ghana	19 Jan 1977
Guinea	7 Jun 1977
Guinea-Bissau	13 Jul 1977
Liberia	10 Jan 1977
Mali	31 May 1977
Nigeria	24 Jan 1977
Sierra Leone	2 Aug 1977
Togo	9 Nov 1976

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nigeria, 1 July 2006

Supplementary Protocol of rectification of the French text of the Protocol relating to the definition of the concept of products originating from Member States of ECOWAS. Dakar, 29 May 1979

Entry into force: provisionally on 29 May 1975 by signature and definitively on 6 April 1982, in accordance with article II Protocol

#### **Participant**

	<b>Ratification</b>
Berlin	4 Sep 1979
Burkina Faso	6 Apr 1982
Guinea	17 Oct 1979
Guinea-Bissau	20 Aug 1979
Liberia	14 Feb 1980
Niger	11 Jan 1980
Nigeria	12 Sep 1979

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Cape Verde**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 29 June 1985

Date of effect: 29 June 1985

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 19 July 1991

Date of effect: 19 July 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Gambia**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 30 July 1984

Date of effect: 30 July 1984

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Ghana**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 2 April 1985

Date of effect: 2 April 1985

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Mali**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 11 September 1987

Date of effect: 11 September 1987

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Senegal**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 15 July 1986

Date of effect: 15 July 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Sierra Leone**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 13 May 1982

Date of effect: 13 May 1982

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Togo**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 17 February 1988

Date of effect: 17 February 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

Supplementary Protocol amending the Protocol relating to the definition of the concept of products originating from Member States. Dakar, 29 May 1979

Entry into force: provisionally on 29 May 1979 by signature and definitively on 30 July 1984, in accordance with article II Protocol

#### **Participant**

	<b>Ratification</b>
Burkina Faso	6 Apr 1982
Gambia	30 Jul 1984
Guinea	17 Oct 1979
Guinea-Bissau	8 Jan 1980
Liberia	14 Feb 1980
Niger	11 Jan 1980
Nigeria	12 Sep 1979

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Benin**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 5 January 1993

Date of effect: 5 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### **Ratification**

##### **Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 19 July 1991

Date of effect: 19 July 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Ghana

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 2 April 1985  
Date of effect: 2 April 1985  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Mali

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 11 September 1987  
Date of effect: 11 September 1987  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Senegal

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 15 July 1986  
Date of effect: 15 July 1986  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Sierra Leone

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 30 September 1986  
Date of effect: 30 September 1986  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Togo

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 3 March 1988  
Date of effect: 3 March 1988  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

Supplementary Protocol amending Article VIII of the French text of the Protocol relating to the definition of the concept of products originating from Member States (Treatment of mixtures). Lomé, 28 May 1980

Entry into force: provisionally on 28 May 1980 by signature and definitively on 29 June 1985, in accordance with article II Protocol

### Participant

Participant	Ratification
Burkina Faso	4 Aug 1982
Cape Verde	29 Jun 1985
Ghana	2 Apr 1985
Liberia	5 May 1983
Senegal	12 Oct 1981
Sierra Leone	13 May 1982
Togo	29 May 1982

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Benin

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 5 January 1993  
Date of effect: 5 January 1993  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Côte d'Ivoire

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 19 July 1991  
Date of effect: 19 July 1991  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Gambia

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 10 July 1989  
Date of effect: 10 July 1989  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Guinea

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 13 October 1989  
Date of effect: 13 October 1989  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Mali

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 15 May 1990  
Date of effect: 15 May 1990  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Niger

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 4 May 1989  
Date of effect: 4 May 1989  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

## Ratification

### Nigeria

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 18 April 1988  
Date of effect: 18 April 1988  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

Supplementary Protocol amending Article 2 of the Protocol relating to the definition of the concept of originating products of the

Member States of the Economic Community of West African States. Freetown, 29 May 1981

Entry into force: provisionally on 29 May 1981 by signature, in accordance with article II Protocol

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Benin**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 24 May 1991

Date of effect: 24 May 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Burkina Faso**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 4 August 1982

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Cape Verde**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 18 June 1986

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 7 November 1990

Date of effect: 7 November 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Gambia**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 10 July 1989

Date of effect: 10 July 1989

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Ghana**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 2 April 1985

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Guinea**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 13 March 1982

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Guinea-Bissau**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 13 November 1990

Date of effect: 13 November 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Liberia**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 4 March 1983

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Mali**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 24 November 1989

Date of effect: 24 November 1989

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Niger**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 23 October 1987

Date of effect: 23 October 1987

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Nigeria**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 18 April 1988

Date of effect: 18 April 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Senegal**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 10 April 1983

Date of effect: 18 June 1986

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### **Sierra Leone**

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 30 September 1986

Date of effect: 30 September 1986  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### Togo

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 29 May 1982  
Date of effect: 18 June 1986  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

Supplementary Protocol amending article 1 of the Protocol relating to the contributions by Member States to the budget of the Economic Community of West African States. Cotonou, 24 July 1993

Entry into force: provisionally on 24 July 1983 by signature and definitively on 6 August 1997, in accordance with article 2 Protocol

#### Participant

	Ratification
Benin	14 Dec 1995
Burkina Faso	24 Jun 1994
Côte d'Ivoire	22 Jan 1997
Ghana	29 Jun 1995
Guinea	18 Jul 1994
Mali	1 Aug 1995
Senegal	14 Jun 1994

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### Gambia

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 26 August 1997  
Date of effect: 26 August 1997  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### Nigeria

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 20 November 2000  
Date of effect: 20 November 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### Sierra Leone

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 2 November 2000  
Date of effect: 2 November 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### Ratification

##### Togo

Deposit of instrument with the Executive Secretary of the Economic Community of West African States: 1 December 1999

Date of effect: 1 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Economic Community of West African States, 1 July 2006

#### No. 15410. Multilateral

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

#### Accession

##### Cambodia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 July 2006  
Date of effect: 26 August 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 2006

#### No. 15943. Multilateral

Convention on the law applicable to products liability. The Hague, 2 October 1973

#### Notification of continuity

##### Serbia

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006  
Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 16041. Multilateral

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 June 1976

#### Accession

##### Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2006  
Date of effect: 20 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2006

#### No. 17512. Multilateral

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Geneva, 8 June 1977

#### Accession

##### Nauru

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006

Date of effect: 27 December 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

#### No. 17513. **Multilateral**

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Geneva, 8 June 1977

##### **Accession**

###### **Nauru**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 June 2006

Date of effect: 27 December 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 5 July 2006

#### No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

##### **Consent to be bound**

###### **Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2006

Date of effect: 14 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2006

#### No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

##### **Acceptance of the reservation made by Armenia with respect to article 66 of the Convention**

###### **Armenia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 2006

Date of effect: 13 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 2006

#### No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

##### **Accession**

###### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 2 June 2006

Date of effect: 1 September 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

##### **Acceptance of accession of Brazil**

###### **Paraguay**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6 March 2006

Date of effect: 1 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

##### **Acceptance of accession of Brazil**

###### **Czech Republic**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 15 May 2006

Date of effect: 1 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

##### **Notification of continuity**

###### **Serbia**

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006

Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

##### **Objection to the reservations made by Oman upon accession**

###### **Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2006

#### No. 21931. **Multilateral**

International Convention Against the Taking of Hostages. New York, 17 December 1979

##### **Accession**

###### **Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 July 2006

Date of effect: 26 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 2006

#### No. 22679. Mexico and United States of America

Agreement between the United States of America Government and the Government of the United Mexican States concerning land mobile service in the bands 470-512 MHz and 806-890 MHz along their common border. Mexico City, 18 June 1982

##### Termination in accordance with:

No. 42924. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning the allocation and use of frequency bands by terrestrial non-broadcasting radiocommunication services along the common border (with annexes, protocols and appendices). Williamsburg, 16 June 1994

Entry into force: 2 June 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 July 2006

#### No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

##### Ratification

###### Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2006

Date of effect: 9 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2006

##### Ratification

###### Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2006

Date of effect: 23 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2006

#### No. 26112. Multilateral

Convention on International Access to Justice. The Hague, 25 October 1980

##### Notification of continuity

###### Serbia

Receipt by the Government of the Netherlands: 9 June 2006  
Date of effect: 9 June 2006 (The Republic of Serbia is continuing international personality of the state union of Serbia and

Montenegro and remains responsible in full for all the rights and obligations of Serbia and Montenegro.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

##### Acceptance

###### Mexico

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2006

Date of effect: 26 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2006

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

##### Accession

###### Paraguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 July 2006

Date of effect: 16 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 July 2006

#### No. 26721. Mexico and United States of America

Agreement between the Governments of the United Mexican States and the United States of America regarding conditions for utilization of bands 825-845 MHz and 870-890 MHz, for public radiocommunications services using cellular systems along the common Mexican-United States border. Mexico City, 12 September 1988

##### Termination in accordance with:

No. 42924. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning the allocation and use of frequency bands by terrestrial non-broadcasting radiocommunication services along the common border (with annexes, protocols and appendices). Williamsburg, 16 June 1994

Entry into force: 2 June 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 July 2006

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

**Acceptance of the third extension of the Agreement**

**Sudan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 June 2006

Date of effect: 14 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 12 July 2006

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Ratification (with declaration)**

**Slovakia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2006

Date of effect: 7 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2006

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Ratification**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2006

Date of effect: 8 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2006

**Notification under article 7 (8)**

**Nicaragua**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2006

No. 29215. **Multilateral**

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978. Hamburg, 31 March 1978

**Accession**

**Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2006

Date of effect: 1 August 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2006

No. 30271. **Mexico and United States of America**

Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning the allocation and use of the channels in the 220-222 MHz band along the common border. Mexico City, 11 August 1992

**Termination in accordance with:**

No. 42924. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning the allocation and use of frequency bands by terrestrial non-broadcasting radiocommunication services along the common border (with annexes, protocols and appendices). Williamsburg, 16 June 1994

Entry into force: 2 June 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 July 2006

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

**Ratification**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 2006

Date of effect: 11 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 2006

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

**Ratification**

**Zambia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2006

Date of effect: 5 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2006

No. 31602. **Chile and Argentina**

Agreement on economic cooperation. Buenos Aires, 2 August 1991

Standards to regulate the transport and supply of liquid hydrocarbons between the Argentine Republic and the Republic of Chile. Buenos Aires, 3 September 1993

Entry into force: 3 September 1993 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

**Termination in accordance with:**

No. 31602. Protocol replacing the Eight Additional Protocol to the Supplementary Agreement on economic cooperation No. 16 between the Republic of Argentina and the Republic of Chile on standards for commercialization, exploitation and transportation of liquid hydrocarbons - crude oil, liquefied gas and liquid products derived from petroleum and natural gas. Santiago, 20 August 1999

Entry into force: 20 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 July 2006

\* Protocol replacing the Eight Additional Protocol to the Supplementary Agreement on economic cooperation No. 16 between the Republic of Argentina and the Republic of Chile on standards for commercialization, exploitation and transportation of liquid hydrocarbons - crude oil, liquefied gas and liquid products derived from petroleum and natural gas. Santiago, 20 August 1999

Entry into force: 20 September 2001 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

No. 32076. **Multilateral**

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

**Accession**

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2006

Date of effect: 23 September 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2006

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Protocol on Water and Health to the 1992 Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. London, 17 June 1999

**Ratification**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2006

Date of effect: 26 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2006

No. 33356. **Multilateral**

Vienna Convention on succession of States in respect of treaties. Vienna, 23 August 1978

**Accession**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2006

Date of effect: 24 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2006

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

**Accession**

**Cambodia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2006

Date of effect: 30 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2006

No. 37769. **Multilateral**

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

**Accession**

**Panama**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 July 2006

Date of effect: 26 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 July 2006

No. 37925. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

**Accession**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 July 2006

Date of effect: 5 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2006

**Accession (with interpretative declarations)**

**Italy**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2006

Date of effect: 18 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2006

**Ratification**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2006

Date of effect: 27 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2006

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

**Accession**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 July 2006

Date of effect: 5 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2006

**Ratification**

**Italy**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2006

Date of effect: 18 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2006

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

**Ratification**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 2006

Date of effect: 11 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 2006

**Ratification**

**Philippines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2006

Date of effect: 29 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2006

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

**Ratification**

**Zambia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2006

Date of effect: 5 October 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2006

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Ratification**

**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2006

Date of effect: 27 August 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2006

No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**Dominica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2006  
Date of effect: 22 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2006

**Ratification**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2006  
Date of effect: 23 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2006

**Ratification**

**Burkina Faso**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2006  
Date of effect: 29 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2006

No. 41357. **Multilateral**

Agreement on International Railways in the Arab Mashreq. Beirut, 14 April 2003

**Accession**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2006  
Date of effect: 10 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2006

No. 41746. **Netherlands and Russian Federation**

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Russian Federation concerning Dutch assistance in destroying supplies of chemical weapons in the Russian Federation. The Hague, 22 December 1998

Protocol to supplement and amend the Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Russian Federation concerning Dutch assistance in destroying supplies of chemical weapons in the Russian Federation, done on 22 December 1998. Moscow, 27 February 2002

Entry into force: 18 March 2003 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Dutch and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 July 2006

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Accession**

**Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 2006  
Date of effect: 12 August 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 2006

**Notification under article 6 (3)**

**Finland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2006

No. 42564. **Germany and United States of America**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-19) (VN 1805)". Berlin, 15 November 2005

\* Amendatory Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to the enterprise "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-19) (VN 611)". Berlin, 23 March 2006

Entry into force: with retroactive effect from 15 November 2005, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 July 2006

No. 42632. **Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. The Hague, 15 August 1996

**Accession**

**Italy**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 1 June 2006  
Date of effect: 1 September 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 3 July 2006

**Accession**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 23 June 2006

Date of effect: 1 September 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 July 2006

#### Accession

##### Algeria

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:  
4 July 2006  
Date of effect: 1 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 July 2006

#### No. 42671. Multilateral

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, Paris, 17 October 2003

#### Accession

##### Morocco

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6 July 2006  
Date of effect: 6 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 July 2006

#### Accession

##### France

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 11 July 2006  
Date of effect: 11 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 July 2006

#### Ratification

##### Côte d'Ivoire

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 July 2006  
Date of effect: 13 October 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 25 July 2006

#### No. 42766. Multilateral

Inter-governmental Convention on food micro-algae, university research and emergency prevention. Antananarivo, 7 March 2005, Cotonou, 11 October 2005 and Mogadishu, 14 April 2006

Additional Protocol to the Inter-governmental Convention on food micro-algae, university research and emergency prevention. Mogadishu, 20 April 2006, Rome, 22 April 2006 and Geneva, 5 June 2006

Entry into force: 5 June 2006, in accordance with article 4

Participant	Accession
Intergovernmental University Institute of Cooperation	22 Apr 2006 a
International Centre for Food Micro-Algae Against Malnutrition	5 Jun 2006 a
Somalia	20 Apr 2006 a

#### No. 42859. International Atomic Energy Agency and Uganda

Agreement between the Republic of Uganda and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 14 June 2005

\* Protocol additional to the Agreement between the Republic of Uganda and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 14 June 2005

Entry into force: 14 February 2006 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 July 2006

Note: See also part I, No. 42859

#### No. 42876. Argentina and Peru

Agreement between Argentina and Peru on the granting of a line of credit by the Government of the Republic of Argentina to the Government of the Republic of Peru of three hundred millions US dollars devoted to the railways materials. Buenos Aires, 4 September 1981

\* Exchange of notes between the Republic of Argentine and the Republic of Peru extending the Agreement of 4 September 1981 on the granting of a line of credit on behalf of the Government of the Republic of Argentina to the Government of the Republic of Peru of three hundred millions US dollars devoted to the railways materials. Buenos Aires, 23 February 1988

Entry into force: 23 February 1988, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Note: See also part I, No. 42876

\* Exchange of notes between the Republic of Argentine and the Republic of Peru extending the Agreement of 4 September 1981 on the granting of a line of credit on behalf of the Government of the Republic of Argentina to the Government of the Republic of Peru

of three hundred millions US dollars devoted to the railways materials. Buenos Aires, 23 February 1987

Entry into force: 23 February 1987, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Note: See also part I, No. 42876

#### No. 42877. **Argentina and Peru**

Basic Agreement concerning a line of credit between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Peru. Lima, 27 June 1974

\* Exchange of letters constituting an agreement relating to the Basic Agreement concerning a line of credit between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Peru. Lima, 5 March 1977

Entry into force: 5 March 1977, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 July 2006

Note: See also part I, No. 42877

#### No. 42881. **Germany and Republic of Moldova**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Moldova concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Chisinau, 28 February 1994

Protocol of amendment to the Agreement signed in Chisinau on 28 February 1994 between the Federal Republic of Germany and the Republic of Moldova concerning the encouragement and reciprocal protection of investments. Berlin, 26 August 2003

Entry into force: 15 June 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 4

Authentic texts: German and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 July 2006

Note: See also part I, No. 42881

#### No. 42915. **United States of America and Peru**

Investment Incentive and Financial Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru. Washington, 16 December 1992

Agreement relating to the Export-Import Bank of the United States, supplementing the Investment Incentive and Financial Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru of 16 December 1992. Washington, 20 May 1994

Entry into force: 20 May 1994 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 14 July 2006

Note: See also part I, No. 42915

## **Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations**

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

**Notification of a designated central office pursuant to articles  
12 to 15 of the Convention**

**Slovakia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2006

# Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Annex A

### No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings.  
New York, 15 December 1997

#### Communication relating to the declaration made by Pakistan upon accession

##### Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2006

#### Accession (with declaration and reservation)

##### Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2006  
Date of effect: 29 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 June 2006

### No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

#### Objection relating to the explanatory declaration made by Egypt upon ratification

##### Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2006

#### Communication relating to the declaration made by Jordan upon ratification

##### Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2006

#### Communication relating to the reservation made by the Syrian Arab Republic upon accession

##### Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2006

#### Ratification (with declaration and reservations)

##### Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2006  
Date of effect: 29 July 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 June 2006

# Alphabetical Index

## A

---

<b>Administration</b>	
I-42862 .....	8
I-42947 .....	18
<b>Africa</b>	
I-42898 .....	12
I-42899 .....	12
A-14843 .....	26, 27, 28, 29, 30
A-27310 .....	33
A-42632 .....	36, 37
<b>Agriculture</b>	
I-42901 .....	13
A-16041 .....	30
<b>Albania</b>	
I-42886 .....	11
A-29215 .....	33
A-5742 .....	23
<b>Algeria</b>	
I-42890 .....	11
A-42632 .....	37
<b>Animals</b>	
A-42632 .....	36, 37
<b>Argentina</b>	
I-42876 .....	9
I-42877 .....	9
I-42878 .....	10
I-42879 .....	10
I-42880 .....	10
I-42884 .....	10
I-42891 .....	11
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
A-31602 .....	34
A-42876 .....	37, 38
A-42877 .....	38
<b>Armenia</b>	
I-42883 .....	10
I-42944 .....	18
A-18232 .....	31
<b>Arms</b>	
I-42859 .....	7
A-22495 .....	31
A-27531 .....	33
A-41746 .....	36
A-42859 .....	37
<b>Assistance</b>	
I-42876 .....	9
I-42877 .....	9
I-42911 .....	14
I-42929 .....	16
A-42876 .....	37, 38
A-42877 .....	38

<b>Atomic energy (peaceful uses)</b>	
I-42919 .....	15
<b>Aviation</b>	
I-42864 .....	8
I-42867 .....	8
I-42921 .....	15
A-2608 .....	21

## B

---

<b>Bangladesh</b>	
I-42862 .....	8
<b>Basel Convention</b>	
I-42880 .....	10
<b>Belarus</b>	
I-42932 .....	17
I-42943 .....	18
<b>Belgium</b>	
I-42854 .....	7
I-42856 .....	7
I-42857 .....	7
A-497 .....	20
<b>Belize</b>	
I-42855 .....	7
<b>Benin</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29
<b>Biology</b>	
A-30619 .....	33
<b>Botswana</b>	
A-13561 .....	25
<b>Brazil</b>	
I-42893 .....	11
<b>Bulgaria</b>	
I-42919 .....	15
A-40446 .....	35
<b>Burkina Faso</b>	
A-14843 .....	29
A-41032 .....	36

## C

---

<b>Cambodia</b>	
A-15410 .....	30
A-21931 .....	31
A-37517 .....	34
<b>Cape Verde</b>	
A-14843 .....	27, 29
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-16041 .....	30
A-2997 .....	21

A-32076 .....	34
A-37925 .....	35
A-5425 .....	23
<b>Chemical products</b>	
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15
A-39973 .....	35
<b>Children-Minors-Youth</b>	
A-22514 .....	31
A-27531 .....	33
<b>Chile</b>	
I-42879 .....	10
I-42891 .....	11
I-42922 .....	15
A-31602 .....	34
<b>China</b>	
I-42885 .....	10
I-42902 .....	13
I-42928 .....	16
I-42929 .....	16
I-42930 .....	16
I-42931 .....	16
I-42937 .....	17
I-42941 .....	18
<b>China (for Macao Special Administrative Region)</b>	
I-42865 .....	8
<b>Civil law</b>	
A-12140 .....	24, 25
A-15943 .....	30
A-3850 .....	21
A-7413 .....	23
<b>Civil matters</b>	
I-42921 .....	15
A-12140 .....	24, 25
A-22514 .....	31
A-26112 .....	32
A-27531 .....	33
A-4173 .....	21
A-973 .....	20
<b>Claims-Debts</b>	
I-42935 .....	17
<b>Colombia</b>	
I-42874 .....	9
<b>Commodities</b>	
A-37769 .....	35
A-42766 .....	37
<b>Conferences-Meetings</b>	
I-42945 .....	18
I-42947 .....	18
A-2997 .....	21
<b>Congo</b>	
A-30619 .....	33
A-39973 .....	35
A-42146 .....	36
<b>Cooperation</b>	
I-42854 .....	7
I-42863 .....	8
I-42868 .....	8
I-42870 .....	9
I-42874 .....	9
I-42883 .....	10
I-42884 .....	10
I-42885 .....	10
I-42886 .....	11
I-42908 .....	14
I-42909 .....	14
I-42911 .....	14
I-42914 .....	14
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15
I-42919 .....	15
I-42922 .....	15
I-42930 .....	16
I-42932 .....	17
I-42938 .....	17
I-42939 .....	18
I-42941 .....	18
I-42942 .....	18
I-42949 .....	19
A-12114 .....	24
A-13561 .....	25
A-14632 .....	25
A-27310 .....	33
A-31602 .....	34
A-32076 .....	34
<b>Corporations</b>	
I-42913 .....	14
A-42564 .....	36
<b>Côte d'Ivoire</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29
A-42671 .....	37
<b>Credits</b>	
I-42877 .....	9
I-42896 .....	12
I-42898 .....	12
I-42907 .....	14
A-42877 .....	38
<b>Criminal matters</b>	
I-42908 .....	14
I-42922 .....	15
I-42929 .....	16
I-42939 .....	18
I-42942 .....	18
A-15410 .....	30
A-22514 .....	31
A-24841 .....	32
A-27627 .....	33
A-37517 .....	34, 40
A-40446 .....	35
A-42146 .....	36
C-2623 .....	39
<b>Croatia</b>	
I-42858 .....	7
I-42868 .....	8
I-42872 .....	9
I-42873 .....	9
I-42911 .....	14
A-33207 .....	34
<b>Cultural matters</b>	
I-42874 .....	9
I-42882 .....	10
I-42884 .....	10
A-42671 .....	37

<b>Customs</b>	
A-13561 .....	25
A-497 .....	20
<b>Cyprus</b>	
I-42863 .....	8
I-42866 .....	8
I-42867 .....	8
I-42871 .....	9
I-42908 .....	14
I-42909 .....	14
I-42942 .....	18
A-12140 .....	24, 25
<b>Czech Republic</b>	
A-22514 .....	31
A-24841 .....	32
A-42632 .....	37

## D

---

<b>Denmark</b>	
I-42887 .....	11
<b>Developing countries</b>	
A-32076 .....	34
<b>Development</b>	
I-42854 .....	7
I-42893 .....	11
I-42894 .....	12
I-42896 .....	12
I-42898 .....	12
I-42899 .....	12
I-42901 .....	13
I-42903 .....	13
I-42904 .....	13
I-42905 .....	13
I-42907 .....	14
A-16041 .....	30
A-27310 .....	33
<b>Diplomatic and consular relations</b>	
I-42856 .....	7
I-42857 .....	7
I-42936 .....	17
A-15410 .....	30
<b>Disarmament</b>	
A-22495 .....	31
<b>Diseases</b>	
I-42904 .....	13
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	23
<b>Dominica</b>	
A-41032 .....	36

## E

---

<b>Economic Community of West African States (ECOWAS)</b>	
A-14843 .....	26, 27, 28, 29, 30
<b>Economic matters</b>	
I-42868 .....	8

I-42878 .....	10
I-42885 .....	10
I-42930 .....	16
I-42932 .....	17
I-42941 .....	18
A-14843 .....	26, 27, 28, 29, 30
A-31602 .....	34

<b>Ecuador</b>	
I-42918 .....	15
A-33356 .....	34
A-41032 .....	36

<b>Education</b>	
I-42882 .....	10
I-42884 .....	10
I-42888 .....	11
I-42896 .....	12
I-42938 .....	17
A-12053 .....	23
A-27310 .....	33
A-42766 .....	37

<b>Energy</b>	
I-42859 .....	7
I-42902 .....	13
I-42910 .....	14
I-42919 .....	15
I-42926 .....	16
A-27310 .....	33
A-42859 .....	37

<b>Engineering</b>	
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15

<b>Environment</b>	
I-42870 .....	9
I-42914 .....	14
I-42920 .....	15
A-12114 .....	24
A-22495 .....	31
A-26369 .....	32
A-30619 .....	33
A-30822 .....	34
A-33207 .....	34
A-37925 .....	35
A-39973 .....	35
A-40214 .....	35
A-42632 .....	36, 37

<b>Ethiopia</b>	
I-42906 .....	13

<b>Europe</b>	
I-42861 .....	8
I-42910 .....	14
I-42938 .....	17
A-5425 .....	23

<b>European Patent Organisation</b>	
I-42861 .....	8

## F

---

<b>Family matters</b>	
A-3850 .....	21

<b>Finance</b>	
I-42886 .....	11
I-42896 .....	12
I-42906 .....	13
I-42907 .....	14
I-42915 .....	15
A-38349 .....	40
A-42915 .....	38

<b>Finland</b>	
A-37925 .....	35
A-42146 .....	36

<b>Fishing and fisheries</b>	
I-42887 .....	11

<b>France</b>	
I-42888 .....	11
I-42938 .....	17
A-42671 .....	37

<b>Frontiers</b>	
I-42879 .....	10
I-42887 .....	11
I-42924 .....	16
I-42943 .....	18
I-42944 .....	18
A-22679 .....	32
A-26721 .....	32
A-30271 .....	33
A-33207 .....	34
A-497 .....	20

<b>Fuels</b>	
I-42926 .....	16

## G

---

<b>Gabon</b>	
A-27627 .....	33

<b>Gambia</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29, 30

<b>Gas</b>	
I-42926 .....	16

<b>Geneva Conventions</b>	
A-17512 .....	31
A-17513 .....	31
A-970 .....	20
A-971 .....	20
A-972 .....	20
A-973 .....	20

<b>Georgia</b>	
I-42889 .....	11
A-22495 .....	31

<b>Germany</b>	
I-42881 .....	10
I-42886 .....	11
I-42888 .....	11
I-42889 .....	11
I-42890 .....	11
I-42912 .....	14
I-42913 .....	14
A-42564 .....	36
A-42881 .....	38

<b>Ghana</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29

<b>Guinea</b>	
A-14843 .....	28, 29

<b>Guinea-Bissau</b>	
A-14843 .....	29

## H

---

<b>Hague Conference on Private International Law</b>	
A-2997 .....	21

<b>Haiti</b>	
I-42925 .....	16

<b>Hamburg Convention</b>	
A-29215 .....	33

<b>Headquarters (organizations)</b>	
I-42880 .....	10

<b>Health and health services</b>	
I-42904 .....	13
I-42905 .....	13

<b>Human rights</b>	
A-14668 .....	26
A-15410 .....	30
A-17512 .....	31
A-17513 .....	31
A-20378 .....	31
A-24841 .....	32
A-27531 .....	33
A-970 .....	20
A-971 .....	20
A-972 .....	20
A-973 .....	20

<b>Humanitarian matters</b>	
A-17512 .....	31
A-17513 .....	31

<b>Hungary</b>	
I-42927 .....	16
I-42947 .....	18

## I

---

<b>Immigration</b>	
I-42858 .....	7

<b>Indonesia</b>	
A-37517 .....	40
A-38349 .....	40

<b>Information</b>	
I-42864 .....	8

<b>International Atomic Energy Agency</b>	
I-42859 .....	7
A-42859 .....	37

<b>International Bank for Reconstruction and Development</b>	
I-42892 .....	11
I-42893 .....	11
I-42894 .....	12
I-42895 .....	12
I-42897 .....	12

I-42898 .....	12
I-42900 .....	12
I-42901 .....	13
I-42902 .....	13
I-42903 .....	13
I-42910 .....	14
<b>International Development Association</b>	
I-42896 .....	12
I-42899 .....	12
I-42904 .....	13
I-42905 .....	13
I-42906 .....	13
I-42907 .....	14
<b>International Fund for Agricultural Development (IFAD)</b>	
A-16041 .....	30
<b>International organizations-Institutions</b>	
I-42948 .....	19
A-42766 .....	37
<b>International Visegrad Fund</b>	
I-42949 .....	19
<b>Investments</b>	
I-42853 .....	7
I-42855 .....	7
I-42881 .....	10
I-42915 .....	15
I-42937 .....	17
A-42881 .....	38
A-42915 .....	38
<b>Ireland</b>	
A-37517 .....	40
A-38349 .....	40
<b>Italy</b>	
I-42908 .....	14
A-37925 .....	35
A-39357 .....	35
A-42632 .....	36
<b>J</b>	
<hr/>	
<b>Judicial matters</b>	
I-42929 .....	16
I-42940 .....	18
A-12140 .....	24, 25
A-26112 .....	32
<b>K</b>	
<hr/>	
<b>Kyrgyzstan</b>	
I-42905 .....	13
<b>L</b>	
<hr/>	
<b>Labour</b>	
I-42856 .....	7
I-42857 .....	7
I-42861 .....	8
I-42945 .....	18
<b>Latvia</b>	
I-42864 .....	8
I-42870 .....	9
I-42875 .....	9
I-42927 .....	16
I-42928 .....	16
I-42929 .....	16
I-42930 .....	16
I-42931 .....	16
I-42932 .....	17
I-42937 .....	17
I-42938 .....	17
I-42939 .....	18
I-42940 .....	18
I-42941 .....	18
I-42943 .....	18
I-42944 .....	18
<b>Law of the Sea</b>	
I-42887 .....	11
A-37925 .....	35
A-39357 .....	35
<b>Law of Treaties</b>	
A-18232 .....	31
A-33356 .....	34
<b>Lebanon</b>	
I-42909 .....	14
<b>Legal matters</b>	
I-42935 .....	17
I-42940 .....	18
A-12140 .....	24, 25
A-13925 .....	25
A-15943 .....	30
A-17512 .....	31
A-17513 .....	31
A-18232 .....	31
A-24841 .....	32
A-26112 .....	32
A-27627 .....	33
A-2997 .....	21
A-33356 .....	34
A-4173 .....	21
A-7413 .....	23
A-7625 .....	23
<b>Liberia</b>	
A-14843 .....	29
<b>Lithuania</b>	
I-42858 .....	7
I-42863 .....	8
I-42864 .....	8
I-42865 .....	8
I-42866 .....	8
I-42867 .....	8
I-42868 .....	8
I-42869 .....	9
I-42870 .....	9
I-42871 .....	9
I-42872 .....	9
I-42873 .....	9
I-42874 .....	9
<b>Loans</b>	
I-42876 .....	9

I-42892 .....	11
I-42893 .....	11
I-42894 .....	12
I-42895 .....	12
I-42897 .....	12
I-42900 .....	12
I-42901 .....	13
I-42902 .....	13
I-42903 .....	13
I-42910 .....	14
A-42876 .....	37, 38

## M

---

<b>Mali</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29
<b>Maritime matters</b>	
I-42871 .....	9
I-42923 .....	16
I-42931 .....	16
A-29215 .....	33
A-37925 .....	35
<b>Mexico</b>	
I-42924 .....	16
A-26369 .....	32
<b>Migration</b>	
I-42858 .....	7
I-42890 .....	11
I-42943 .....	18
I-42944 .....	18
A-42632 .....	36, 37
<b>Military matters</b>	
I-42883 .....	10
I-42912 .....	14
I-42913 .....	14
I-42945 .....	18
A-42564 .....	36
A-970 .....	20
A-971 .....	20
<b>Mineral resources</b>	
I-42914 .....	14
<b>Mining</b>	
I-42914 .....	14
<b>Monetary matters</b>	
C-2623 .....	39
<b>Mongolia</b>	
A-13561 .....	25
<b>Montenegro</b>	
I-42946 .....	18
<b>Montreal Protocol</b>	
A-26369 .....	32
<b>Morocco</b>	
A-42671 .....	37
<b>Motor vehicles</b>	
A-4789 .....	21, 22, 23
<b>Mozambique</b>	
I-42853 .....	7
I-42904 .....	13

## Mutual relations

I-42865 .....	8
---------------	---

## N

---

### Namibia

A-4 .....	20
-----------	----

### Narcotics

I-42922 .....	15
I-42939 .....	18
A-27627 .....	33

### Natural resources

I-42891 .....	11
I-42920 .....	15

### Nauru

A-17512 .....	31
A-17513 .....	31
A-970 .....	20
A-971 .....	20
A-972 .....	20
A-973 .....	20

### Navigation

I-42860 .....	8
---------------	---

### Netherlands

I-42853 .....	7
I-42855 .....	7
I-42860 .....	8
I-42861 .....	8
I-42862 .....	8
I-42875 .....	9
A-20378 .....	31
A-2608 .....	21
A-41746 .....	36
A-497 .....	20

### New Zealand

I-42856 .....	7
---------------	---

### Nicaragua

A-27627 .....	33
---------------	----

### Niger

A-14843 .....	28, 29
---------------	--------

### Nigeria

A-14843 .....	28, 29, 30
---------------	------------

### Niue

A-16041 .....	30
---------------	----

### Norway

I-42887 .....	11
---------------	----

### NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)

I-42859 .....	7
A-42859 .....	37

### Nuclear matters

I-42859 .....	7
I-42919 .....	15
A-27310 .....	33
A-42859 .....	37

# O

---

**Offices**

I-42889 .....	11
I-42936 .....	17

**Oman**

I-42921 .....	15
---------------	----

# P

---

**Pakistan**

I-42896 .....	12
I-42897 .....	12
I-42900 .....	12
I-42901 .....	13
I-42907 .....	14

**Panama**

A-37769 .....	35
---------------	----

**Paraguay**

A-22514 .....	31
A-26369 .....	32

**Passports**

I-42865 .....	8
I-42869 .....	9
I-42872 .....	9
I-42943 .....	18
I-42944 .....	18

**Penal matters**

I-42942 .....	18
A-15410 .....	30
A-21931 .....	31
A-37517 .....	34, 40
A-38349 .....	40
A-40446 .....	35
A-42146 .....	36

**Peru**

I-42876 .....	9
I-42877 .....	9
I-42878 .....	10
I-42903 .....	13
I-42915 .....	15
A-14668 .....	26
A-42876 .....	37, 38
A-42877 .....	38
A-42915 .....	38

**Philippines**

A-39973 .....	35
---------------	----

**Poland**

I-42860 .....	8
I-42882 .....	10
I-42883 .....	10
I-42884 .....	10
I-42885 .....	10
I-42894 .....	12
I-42942 .....	18

**Pollution**

A-26369 .....	32
---------------	----

**Privileges-Immunities**

A-39357 .....	35
A-4 .....	20
A-40446 .....	35

**Property matters**

I-42933 .....	17
I-42934 .....	17
I-42936 .....	17

**Protocols to the Geneva Conventions**

A-17512 .....	31
A-17513 .....	31

# R

---

**railway**

I-42892 .....	11
I-42895 .....	12

**Regional cooperation**

I-42880 .....	10
I-42889 .....	11

**Republic of Korea**

I-42869 .....	9
I-42914 .....	14

**Republic of Moldova**

I-42881 .....	10
A-24841 .....	32
A-3850 .....	21
A-42881 .....	38

**Research**

A-27310 .....	33
A-42766 .....	37

**Roads**

I-42866 .....	8
I-42897 .....	12
A-5742 .....	23

**Russian Federation**

I-42920 .....	15
I-42923 .....	16
I-42926 .....	16
I-42936 .....	17
A-41746 .....	36

**Rwanda**

I-42899 .....	12
---------------	----

# S

---

**Saudi Arabia**

A-14632 .....	25
A-41357 .....	36

**Sciences**

I-42900 .....	12
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15
I-42932 .....	17
A-26369 .....	32

<b>Scientific matters</b>	
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15
I-42932 .....	17
A-27310 .....	33
<b>Sea</b>	
A-37925 .....	35
A-39357 .....	35
A-971 .....	20
<b>Secretariat of the Basel Convention</b>	
I-42880 .....	10
<b>Security</b>	
I-42921 .....	15
<b>Senegal</b>	
A-14843 .....	27, 28, 29
<b>Serbia</b>	
A-13925 .....	25
A-15943 .....	30
A-22514 .....	31
A-26112 .....	32
A-2997 .....	21
A-4173 .....	21
A-7413 .....	23
A-7625 .....	23
<b>Services</b>	
I-42906 .....	13
I-42912 .....	14
I-42913 .....	14
A-42564 .....	36
<b>Ships and shipping</b>	
I-42871 .....	9
A-29215 .....	33
<b>Sierra Leone</b>	
A-14843 .....	27, 28, 30
<b>Slovakia</b>	
I-42949 .....	19
A-27531 .....	33
C-2623 .....	39
<b>Social matters</b>	
I-42875 .....	9
I-42893 .....	11
I-42905 .....	13
<b>South America</b>	
I-42880 .....	10
<b>Spain</b>	
I-42882 .....	10
I-42939 .....	18
<b>Sri Lanka</b>	
A-2608 .....	21
<b>Sudan</b>	
A-27310 .....	33
<b>Telecommunications</b>	
I-42924 .....	16
I-42925 .....	16
A-22679 .....	32
A-26721 .....	32
A-30271 .....	33
<b>Terrorism</b>	
I-42939 .....	18
A-15410 .....	30
A-21931 .....	31
A-37517 .....	34, 40
A-38349 .....	40
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-42895 .....	12
I-42910 .....	14
<b>Togo</b>	
A-14843 .....	27, 28, 30
<b>Tourism</b>	
I-42863 .....	8
I-42909 .....	14
<b>Trade</b>	
I-42868 .....	8
I-42878 .....	10
I-42898 .....	12
I-42899 .....	12
I-42936 .....	17
I-42941 .....	18
A-12140 .....	24, 25
A-13561 .....	25
A-15943 .....	30
A-39973 .....	35
<b>Trade law</b>	
A-12140 .....	24, 25
<b>Transport</b>	
I-42866 .....	8
I-42867 .....	8
I-42898 .....	12
I-42899 .....	12
I-42931 .....	16
A-13925 .....	25
A-2608 .....	21
A-29215 .....	33
A-41357 .....	36
A-5425 .....	23
A-5742 .....	23
<b>Treaties-Agreements (application)</b>	
A-18232 .....	31
A-33356 .....	34
<b>Turkey</b>	
I-42892 .....	11
A-13561 .....	25

## T

---

<b>Taxation</b>	
I-42873 .....	9
I-42927 .....	16
I-42928 .....	16

<b>Uganda</b>	
I-42859 .....	7
A-42859 .....	37
<b>Ukraine</b>	
I-42936 .....	17
I-42945 .....	18

A-22514 .....	31
<b>United Nations</b>	
I-42945 .....	18
I-42947 .....	18
<b>United Nations (UN)</b>	
A-4 .....	20
<b>United Republic of Tanzania</b>	
I-42854 .....	7
I-42898 .....	12
<b>United States of America</b>	
I-42857 .....	7
I-42912 .....	14
I-42913 .....	14
I-42914 .....	14
I-42915 .....	15
I-42916 .....	15
I-42917 .....	15
I-42918 .....	15
I-42919 .....	15
I-42920 .....	15
I-42921 .....	15
I-42922 .....	15
I-42923 .....	16
I-42924 .....	16
I-42925 .....	16
I-42926 .....	16
I-42940 .....	18
A-14632 .....	25
A-42564 .....	36
A-42915 .....	38
<b>Uruguay</b>	
A-37925 .....	35
A-3850 .....	21
A-39357 .....	35

## V

---

<b>Venezuela (Bolivarian Republic of)</b>	
A-32076 .....	34

## W

---

<b>War</b>	
I-17512 .....	31
A-17513 .....	31
A-27531 .....	33
A-970 .....	20
A-971 .....	20
A-972 .....	20
A-973 .....	20
<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-42886 .....	11
I-42901 .....	13
A-33207 .....	34
<b>Wildlife (protection)</b>	
A-42632 .....	36, 37
<b>Women</b>	
A-20378 .....	31
<b>World Health Organization</b>	
I-42911 .....	14

## Z

---

<b>Zambia</b>	
A-13561 .....	25
A-30822 .....	34
A-40214 .....	35



# Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

## Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## **Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2006: Nos 42853 à 42949**

### **No. 42853. Pays-Bas et Mozambique**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Mozambique relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Maputo, 18 décembre 2001

Entrée en vigueur : 1er septembre 2004 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### **No. 42854. Belgique et République-Unie de Tanzanie**

Convention générale de coopération au développement entre la République unie de Tanzanie et le Royaume de Belgique. Dar es-Salaam, 16 octobre 2002

Entrée en vigueur : 26 avril 2006 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 3 juillet 2006

### **No. 42855. Pays-Bas et Belize**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et le Belize. Belmopan, 20 septembre 2002

Entrée en vigueur : 1er octobre 2004 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### **No. 42856. Belgique et Nouvelle-Zélande**

\* Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement néo-zélandais sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire. Bruxelles, 23 avril 2003

Entrée en vigueur : 1er juin 2006 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 3 juillet 2006

### **No. 42857. Belgique et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire. Bruxelles, 19 février 2004 et 18 mars 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 3 juillet 2006

### **No. 42858. Lituanie et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la réadmission des personnes dont l'entrée ou la résidence est illégale. Stockholm, 28 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 2000 par notification, conformément à l'article

Textes authentiques : croate, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

### **No. 42859. Agence internationale de l'énergie atomique et Ouganda**

\* Accord entre la République de l'Ouganda et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Vienne, 14 juin 2005

Entrée en vigueur : 14 février 2006 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 10 juillet 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42859

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42860. Pays-Bas et Pologne

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Pologne relatif à la navigation sur les voies d'eau intérieures. Varsovie, 31 janvier 1992

Entrée en vigueur : 1er décembre 1992 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : néerlandais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### No. 42861. Pays-Bas et Office européen des brevets

\* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et l'Organisation européenne des brevets relatif à l'emploi des membres de famille. La Haye, 6 avril 2005

Entrée en vigueur : provisoirement le 6 avril 2005 par signature et définitivement le 16 juin 2005, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### No. 42862. Pays-Bas et Bangladesh

\* Arrangement administratif entre le Royaume des Pays-Bas et le Bangladesh relatif au projet intitulé "Développement de Char et Troisième projet de règlement". Dhaka, 27 septembre 2005

Entrée en vigueur : 27 septembre 2005 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### No. 42863. Lituanie et Chypre

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Chypre. Nicosie, 4 janvier 1994

Entrée en vigueur : 1er septembre 1994 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

#### No. 42864. Lituanie et Lettonie

Accord relatif à l'établissement d'information de vol entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Lettonie (avec protocole). Riga, 15 avril 1998

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 avril 1998 par signature et définitivement le 10 avril 2001, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

#### No. 42865. Lituanie et Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine relatif à la suppression mutuelle des formalités de visas. Macao, 6 décembre 2001

Entrée en vigueur : 4 février 2002, conformément à l'article 10

Textes authentiques : chinois, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

#### No. 42866. Lituanie et Chypre

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Chypre relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Nicosie, 15 février 2000

Entrée en vigueur : 1er avril 2001 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

#### No. 42867. Lituanie et Chypre

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Chypre relatif aux services aériens (avec annexe). Vilnius, 1 août 1997

Entrée en vigueur : 8 janvier 2000 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

#### No. 42868. Lituanie et Croatie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie relatif au commerce et à la coopération économique. Vilnius, 15 octobre 1999

Entrée en vigueur : 31 janvier 2003 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : croate, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42869. Lituanie et République de Corée**

Accord relatif à la suppression des formalités de visas entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Corée. Copenhague, 7 février 2002

Entrée en vigueur : 9 mai 2002 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, coréen et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

Textes authentiques : croate, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42870. Lituanie et Lettonie**

Accord de coopération dans le domaine de la protection de l'environnement entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Lettonie. Birzai, 1er octobre 1999

Entrée en vigueur : 1er octobre 1999 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42874. Lituanie et Colombie**

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Colombie. Bogotá, 28 avril 1995

Entrée en vigueur : 20 août 2001 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : lituanien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42871. Lituanie et Chypre**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à la marine marchande. Nicosie, 15 février 2000

Entrée en vigueur : 1er avril 2001 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42875. Pays-Bas et Lettonie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Lettonie relatif à l'exportation et à l'exécution des bénéfices de sécurité sociale. Riga, 14 septembre 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2005 par notification, conformément à l'article 14. L'article 4 est entré en vigueur pour les Pays-Bas avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2003 et à titre provisoire le 1er novembre 2004, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

**No. 42872. Lituanie et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la suppression mutuelle des formalités de visas (avec annexe). Stockholm, 28 mai 1998

Entrée en vigueur : 27 juin 1998, conformément à l'article 13

Textes authentiques : croate, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 7 juillet 2006

**No. 42876. Argentine et Pérou**

\* Accord entre l'Argentine et le Pérou concernant l'ouverture par le Gouvernement de la République argentine d'une ligne de crédit de trois cents millions de dollars américains en faveur du Gouvernement de la République du Pérou consacrés aux matériaux des chemins de fer. Buenos Aires, 4 septembre 1981

Entrée en vigueur : 4 septembre 1981, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42876

**No. 42873. Lituanie et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Vilnius, 4 mai 2000

Entrée en vigueur : 30 mars 2001 par notification, conformément à l'article 28

**No. 42877. Argentine et Pérou**

\* Accord de base concernant une ligne de crédit entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 27 juin 1974

Entrée en vigueur : 27 juin 1974 par signature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42877

#### No. 42878. Argentine et Pérou

\* Acte d'entente entre la République argentine et la République du Pérou (avec annexes). Buenos Aires, 16 mars 1981

Entrée en vigueur : 16 mars 1981 par signature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

#### No. 42879. Argentine et Chili

Accord entre la République argentine et la République du Chili en vue de déterminer la distance de la frontière de Monte Fitz Roy à Cerro Daudet (avec annexes). Buenos Aires, 16 décembre 1998

Entrée en vigueur : 15 juillet 1999 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

#### No. 42880. Argentine et Secrétariat de la Convention de Bâle

Accord-cadre entre le Secrétariat de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination et le Gouvernement de la République argentine relatif à l'établissement d'un Centre régional de la Convention de Bâle pour la formation et le transfert de technologies pour la région d'Amérique du Sud (avec annexes). Genève, 8 juillet 2005

Entrée en vigueur : 8 juillet 2005 par signature, conformément à l'article XIX

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 5 juillet 2006

Voir article XVII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42881. Allemagne et République de Moldova

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Moldova relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Chisinau, 28 février 1994

Entrée en vigueur : 15 juin 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 juillet 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42881

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42882. Pologne et Espagne

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Royaume d'Espagne relatif à l'établissement et au fonctionnement des instituts culturels. Varsovie, 30 septembre 2005

Entrée en vigueur : provisoirement le 30 septembre 2005 par signature, conformément à l'article 11 et définitivement le 1er juin 2006 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : polonais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 6 juillet 2006

#### No. 42883. Pologne et Arménie

Accord de coopération dans le domaine de la défense entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Arménie. Varsovie, 6 septembre 2004

Entrée en vigueur : 23 mai 2005 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : arménien, anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 6 juillet 2006

#### No. 42884. Pologne et Argentine

Programme de coopération culturelle et éducative entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République argentine pour les années 2005 à 2008. Varsovie, 22 avril 2005

Entrée en vigueur : 22 avril 2005 par signature, conformément à l'article 45

Textes authentiques : polonais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 6 juillet 2006

#### No. 42885. Pologne et Chine

Accord de coopération économique entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Varsovie, 8 juin 2004

Entrée en vigueur : 27 avril 2005 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : chinois, anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 6 juillet 2006

#### No. 42886. Allemagne et Albanie

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Albanie relatif à la coopération financière en 2003 (Approvisionnement d'électricité au sud de l'Albanie - Bistrica II - Finance Mixte). Tirana, 26 juillet 2005

Entrée en vigueur : 7 octobre 2005 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : albanais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 juillet 2006

#### No. 42887. Danemark et Norvège

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Norvège, d'une part, et le Gouvernement du Royaume du Danemark y compris l'Administration autonome du Groenland, d'autre part, relatif à la délimitation du plateau continental et des zones de pêche dans la région entre le Groenland et le Svalbard (avec carte). Copenhague, 20 février 2006

Entrée en vigueur : 2 juin 2006 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : danois, groenlandais et norvégien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 7 juillet 2006

#### No. 42888. Allemagne et France

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République française relative aux lycées franco-allemands et au baccalauréat franco-allemand (avec annexe). Schwerin, 30 juillet 2002

Entrée en vigueur : 1er juin 2006 par notification, conformément à l'article 37

Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 juillet 2006

#### No. 42889. Allemagne et Géorgie

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Géorgie relatif à l'établissement d'un bureau local de la Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Tbilissi, 8 et 30 décembre 2005

Entrée en vigueur : 21 mars 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : géorgien et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 juillet 2006

#### No. 42890. Allemagne et Algérie

Protocole d'accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République algérienne démocratique et populaire sur l'identification et la réadmission. Bonn, 14 février 1997

Entrée en vigueur : 12 mai 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'annexe 10

Textes authentiques : arabe, français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 juillet 2006

#### No. 42891. Argentine et Chili

Protocole additionnel relatif aux ressources en eaux communes entre la République argentine et la République du Chili. Buenos Aires, 2 août 1991

Entrée en vigueur : 17 novembre 1992 par notification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

#### No. 42892. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

\* Accord de prêt (Projet de restructuration des chemins de fer) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Ankara, 13 mars 2006

Entrée en vigueur : 19 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42893. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

\* Accord de garantie (Projet relatif au développement durable des communautés d'Amapá) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Brasília, 2 juin 2006

Entrée en vigueur : 20 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42894. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne

\* Accord de prêt (Projet d'appui rural post-adhésion) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelon-

nement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Varsovie, 7 avril 2006

Entrée en vigueur : 12 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42895. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de garantie (Projet de réforme des chemins de fer) entre l'ex-République yougoslave de Macédonie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Skopje, 10 février 2006

Entrée en vigueur : 12 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42896. **Association internationale de développement et Pakistan**

\* Accord de financement (Troisième crédit relatif à la politique de développement de l'enseignement au Punjab) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005 et appendice). Islamabad, 5 juin 2006

Entrée en vigueur : 14 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42897. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pakistan**

\* Accord de prêt (Prêt additionnel au projet de réhabilitation du réseau routier) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec an-

nexes et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque, en date du 1er juillet 2005 et appendice). Islamabad, 16 mai 2006

Entrée en vigueur : 13 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42898. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République-Unie de Tanzanie**

\* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce et le transport de l'Afrique de l'Est) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Dar es-Salaam, 9 mars 2006

Entrée en vigueur : 9 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42899. **Association internationale de développement et Rwanda**

\* Accord de don pour le développement (Projet en vue de faciliter le commerce et le transport de l'Afrique de l'Est) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Kigali, 6 mars 2006

Entrée en vigueur : 5 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42900. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pakistan**

\* Accord de prêt (Projet d'amélioration des services municipaux de Punjab) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec an-

nexes et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque, en date du 1er juillet 2005). Islamabad, 5 juin 2006

Entrée en vigueur : 13 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42901. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pakistan**

\* Accord de prêt (Prêt pour la politique de développement du secteur d'irrigation de Punjab) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque, en date du 1er juillet 2005). Islamabad, 5 juin 2006

Entrée en vigueur : 9 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42902. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet de suivi à la phase I du Programme d'augmentation de l'échelle de l'énergie renouvelable) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Beijing, 26 avril 2006

Entrée en vigueur : 16 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42903. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou**

Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement programmatique de la décentralisation et de la compétitivité) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruc-

truction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque, en date du 1er juillet 2005). Washington, 8 décembre 2005

Entrée en vigueur : 16 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42904. **Association internationale de développement et Mozambique**

\* Accord de don pour le développement (Projet régional d'accélération pour le traitement du VIH/SIDA) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 14 juillet 2004

Entrée en vigueur : 22 novembre 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42905. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de don pour le développement (Projet de santé et de protection sociale) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 10 mars 2006

Entrée en vigueur : 8 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42906. **Association internationale de développement et Éthiopie**

\* Accord de financement (Projet de protection des services de base) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association in-

ternationale de développement, en date du 1er juillet 2005 et appendice). Addis-Abeba, 29 mai 2006

Entrée en vigueur : 2 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42907. Association internationale de développement et Pakistan

\* Accord de financement (Crédit relatif à la politique de développement de la province frontalière du nord-ouest) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005 et appendice). Washington, 1 juin 2006

Entrée en vigueur : 7 juin 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42908. Chypre et Italie

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République italienne relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé et autres formes de crimes. Nicósie, 28 juin 2002

Entrée en vigueur : 25 mai 2006 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, grec et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 17 juillet 2006

#### No. 42909. Chypre et Liban

Accord de coopération en matière de tourisme entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République du Liban. Beyrouth, 3 octobre 2005

Entrée en vigueur : 3 février 2006 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 17 juillet 2006

#### No. 42910. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine

\* Accord de garantie (Programme relatif à l'énergie communautaire dans le sud-ouest de l'Europe - Élément de la Macédoine ERY - Projet AD MEPSO) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Skopje, 19 avril 2006

Entrée en vigueur : 25 mai 2006 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 10 juillet 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42911. Organisation mondiale de la santé et Croatie

Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République de la Croatie concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Zagreb, 7 février 2005

Entrée en vigueur : 30 juin 2006 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 17 juillet 2006

#### No. 42912. Allemagne et États-Unis d'Amérique

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "CACI Premier Technology, Inc. (DOC PER-AS-24-13) et Wyle Laboratories, Inc. (DOC PER-AS-47-01) (VN 624)". Berlin, 11 mai 2006

Entrée en vigueur : 11 mai 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 juillet 2006

#### No. 42913. Allemagne et États-Unis d'Amérique

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces "Electronic Data Systems Corporation (DOC PER-IT-02-07) (VN 625)". Berlin, 11 mai 2006

Entrée en vigueur : 11 mai 2006, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 17 juillet 2006

annexe et appendice). Gaithersburg, 24 mai 1994 et Buenos Aires, 3 juin 1994

#### No. 42914. États-Unis d'Amérique et République de Corée

Mémorandum d'accord relatif à la coopération dans les domaines de l'exploitation minière, du traitement minéral, des sciences des matériaux, et de l'écotechnologie connexe entre le Bureau des mines des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Institut coréen de géologie, des mines et des matériaux. Taejon, 3 mai 1994

Entrée en vigueur : 3 mai 1994 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Entrée en vigueur : 3 juin 1994 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42915. États-Unis d'Amérique et Pérou

Accord financier relatif à la promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou. Washington, 16 décembre 1992

Entrée en vigueur : 16 décembre 1992 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42915

#### No. 42918. États-Unis d'Amérique et Équateur

Mémorandum d'accord entre l'Institut national des normes et de la technologie du Département de commerce des États-Unis d'Amérique et l'Institut de normalisation de la République de l'Équateur relatif à la coopération technique en matière des sciences de dimensions en chimie, en physique et en génie (avec annexe et appendice). Gaithersburg, 24 mai 1994 et Quito, 9 juin 1994

Entrée en vigueur : 9 juin 1994 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42919. États-Unis d'Amérique et Bulgarie

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexe et procès-verbal approuvé). Sofia, 21 juin 1994

Entrée en vigueur : 29 mars 1996 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42920. États-Unis d'Amérique et Fédération de Russie

Accord de coopération en matière de protection de l'environnement et des ressources naturelles entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Fédération de Russie (avec annexe). Washington, 23 juin 1994

Entrée en vigueur : 23 juin 1994 par signature, conformément à l'article VII

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42917. États-Unis d'Amérique et Argentine

Mémorandum d'accord entre l'Institut national des normes et de la technologie du Département de commerce des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat de la science et de la technologie de la République argentine relatif à la coopération technique en matière des sciences de dimensions en chimie, en physique et en génie (avec

#### No. 42921. États-Unis d'Amérique et Oman

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Sultanat d'Oman relatif à la sécurité de l'aviation civile. Mascate, 28 et 30 juin 1994

Entrée en vigueur : 30 juin 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42922. **États-Unis d'Amérique et Chili**

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili. Santiago, 5 août 1994

Entrée en vigueur : 5 août 1994 par signature, conformément au paragraphe 13

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42923. **États-Unis d'Amérique et Fédération de Russie**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Fédération de Russie modifiant l'Accord du 1er juin 1990 concernant certaines questions maritimes entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Washington, 5 juillet 1994 et 5 août 1994

Entrée en vigueur : 5 août 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42924. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

\* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation de la fréquence des bandes par les services de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune (avec annexes, protocoles et appendices). Williamsburg, 16 juin 1994

Entrée en vigueur : 2 juin 1995 par notification, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42925. **États-Unis d'Amérique et Haïti**

\* Accord entre les États-Unis d'Amérique et Haïti relatif aux dispositions pour le fonctionnement du projet "Radio Democracy". Washington, 1er et 7 juillet 1994

Entrée en vigueur : 7 juillet 1994, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42926. **États-Unis d'Amérique et Fédération de Russie**

Mémorandum d'accord entre le Département de l'énergie des États-Unis et le Ministère de carburant et de l'énergie de la Fédération de Russie et l'Administration de la région de Tyumen relatif à l'établissement du Centre russe-américain pour la technologie du pétrole et du gaz dans la ville de Tyumen (avec annexe). Washington, 23 juin 1994 et Tyumen, 26 juillet 1994

Entrée en vigueur : 26 juillet 1994 par signature, conformément à la section 4.12

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

#### No. 42927. **Lettonie et Hongrie**

Convention entre la République de Lettonie et la République de Hongrie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Riga, 14 mai 2004

Entrée en vigueur : 22 décembre 2004 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, hongrois et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42928. **Lettonie et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Riga, 7 juin 1996

Entrée en vigueur : 27 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42929. **Lettonie et Chine**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la République de Lettonie et la République populaire de Chine. Beijing, 15 avril 2004

Entrée en vigueur : 18 septembre 2005 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42930. Lettonie et Chine

Accord de coopération économique entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 15 avril 2004

Entrée en vigueur : 1er décembre 2004 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42931. Lettonie et Chine

Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 15 avril 2004

Entrée en vigueur : 18 novembre 2004 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42932. Lettonie et Bélarus

Accord de coopération économique, scientifique, et technique entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus. Minsk, 21 avril 2004

Entrée en vigueur : 12 juillet 2004 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42933. Multilatéral

Accord sur la répartition de toutes les propriétés de l'ex-URSS à l'étranger. Moscou, 6 juillet 1992

Entrée en vigueur : 6 juillet 1992 par signature

Participant	Signature définitive
Arménie	6 juil 1992 s
Bélarus	6 juil 1992 s
Fédération de Russie	6 juil 1992 s
Kazakhstan	6 juil 1992 s
Kirghizistan	6 juil 1992 s
Ouzbékistan (avec réserve)	6 juil 1992 s
République de Moldova	6 juil 1992 s
Tadjikistan	6 juil 1992 s
Turkménistan	6 juil 1992 s
Ukraine	6 juil 1992 s

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 20 juillet 2006

#### No. 42934. Multilatéral

Accord des Chefs d'État de la Communauté des États indépendants concernant les propriétés de l'ex-URSS à l'étranger. Minsk, 30 décembre 1991

Entrée en vigueur : 30 décembre 1991 par signature

Participant	Signature définitive
Arménie	30 déc 1991 s
Azerbaïjan	30 déc 1991 s
Bélarus	30 déc 1991 s
Fédération de Russie	30 déc 1991 s
Kazakhstan	30 déc 1991 s
Kirghizistan	30 déc 1991 s
Ouzbékistan	30 déc 1991 s
République de Moldova	30 déc 1991 s
Tadjikistan	30 déc 1991 s
Turkménistan	30 déc 1991 s
Ukraine	30 déc 1991 s

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 20 juillet 2006

#### No. 42935. Multilatéral

Traité sur la succession légale à l'égard des dettes et avoirs publics extérieurs de l'URSS. Moscou, 4 décembre 1991

Entrée en vigueur : 4 décembre 1991 par signature, conformément à l'article 16

Participant	Signature définitive
Arménie	4 déc 1991 s
Bélarus	4 déc 1991 s
Géorgie	4 déc 1991 s
Kazakhstan	4 déc 1991 s
Kirghizistan	4 déc 1991 s
Tadjikistan	4 déc 1991 s
Ukraine	4 déc 1991 s
Union des Républiques socialistes soviétiques	4 déc 1991 s

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 20 juillet 2006

#### No. 42936. Ukraine et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de l'Ukraine et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à l'exercice des droits de propriété à l'étranger de l'ex-URSS aux fins des bureaux diplomatiques, consulaires et des représentants commerciaux. Yalta, 3 août 1992

Entrée en vigueur : 3 août 1992 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ukraine, 20 juillet 2006

#### No. 42937. **Lettonie et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec protocole). Beijing, 15 avril 2004

Entrée en vigueur : 1er février 2006 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42938. **Lettonie et France**

\* Convention de coopération relative aux programmes "Langue française et Formation aux affaires européennes" en Lettonie (2005-2008) (avec annexes). Riga, 22 décembre 2004

Entrée en vigueur : 1er janvier 2005, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42939. **Lettonie et Espagne**

Accord entre la République de Lettonie et le Royaume d'Espagne relatif à la coopération dans la lutte contre le terrorisme, le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et ses précurseurs et d'autres crimes. Madrid, 24 novembre 2003

Entrée en vigueur : provisoirement le 24 décembre 2003 et définitivement le 30 avril 2005 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42940. **Lettonie et États-Unis d'Amérique**

Lettre d'accord relatif à l'application des lois entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec annexe et annexe). Riga, 27 septembre 2004

Entrée en vigueur : 27 septembre 2004 par signature, conformément à la section 9

Textes authentiques : anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42941. **Lettonie et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération commerciale et économique. Beijing, 19 décembre 1994

Entrée en vigueur : 16 février 1995 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : chinois, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 25 juillet 2006

#### No. 42942. **Chypre et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé et d'autres formes de crimes. Nicosie, 18 février 2005

Entrée en vigueur : 17 février 2006 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, grec et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 27 juillet 2006

#### No. 42943. **Lettonie et Bélarus**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif aux formalités de visas simplifiées pour les résidents de la région frontalière (avec annexe). Riga, 27 novembre 2002

Entrée en vigueur : 6 janvier 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : bélarussien, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 31 juillet 2006

#### No. 42944. **Lettonie et Arménie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif au déplacement mutuel des ressortissants (avec annexe). Riga, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 17 mai 2003 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : arménien, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 31 juillet 2006

#### No. 42945. **Organisation des Nations Unies et Ukraine**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Ukraine concernant l'organisation du cours d'officiers du personnel des Nations Unies, devant avoir lieu à Kiev, du 31 juillet au 18 août 2006. New York, 14 et 25 juillet 2006

Entrée en vigueur : 25 juillet 2006, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
25 juillet 2006

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation  
d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42946. Monténégro

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations  
Unies. Podgorica, 5 juin 2006

Entrée en vigueur : 5 juin 2006

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
19 juillet 2006

#### No. 42947. Organisation des Nations Unies et Hongrie

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des  
Nations Unies et la Hongrie concernant l'organisation de la "Réu-  
nion ad hoc du group d'experts sur les administrations en ligne",  
devant avoir lieu à Budapest (Hongrie) du 27 au 28 juillet 2006.  
New York, 12 juin 2006 et 27 juillet 2006

Entrée en vigueur : 27 juillet 2006, conformément aux dispositions  
desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
27 juillet 2006

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation  
d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 42948. Multilatéral

Accord relatif à l'établissement de "International Visegrad Fund" (avec  
statut). Stirin, 9 juin 2000

Entrée en vigueur : 4 septembre 2002, conformément à l'article 3

Participant	Approbation (AA) et Notification (n)
Hongrie	19 déc 2000 n
Pologne	4 sept 2002 n
République tchèque	24 nov 2000 AA
Slovaquie	7 févr 2001 AA

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slova-  
quie, 28 juillet 2006

#### No. 42949. Slovaquie et International Visegrad Fund

Accord entre la République slovaque et l'International Visegrad Fund.  
Bratislava, 23 juin 2000

Entrée en vigueur : provisoirement le 23 juin 2000 par signature et  
définitivement le 21 juin 2003 par notification, conformément à l'ar-  
ticle 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slova-  
quie, 28 juillet 2006

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 4. Multilatéral**

Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

#### **Adhésion**

##### **Namibie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2006

Date de prise d'effet : 17 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2006

### **No. 497. Pays-Bas et Belgique**

Convention relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. La Haye, 13 avril 1948

Échange de notes entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique pour l'exécution du Traité du 13 avril 1948 relatif à l'enregistrement du bureau douanier néerlandais Eede-Maldegem comme un bureau douanier international pour le trafic routier. Bruxelles, 26 septembre 1986

Entrée en vigueur : 1er octobre 1986, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : néerlandais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

### **No. 970. Multilatéral**

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Genève, 12 août 1949

#### **Adhésion**

##### **Nauru**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

### **No. 971. Multilatéral**

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Genève, 12 août 1949

#### **Adhésion**

##### **Nauru**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

### **No. 972. Multilatéral**

Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Genève, 12 août 1949

#### **Adhésion**

##### **Nauru**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

### **No. 973. Multilatéral**

Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Genève, 12 août 1949

#### **Adhésion**

##### **Nauru**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

#### No. 2608. **Ceylan et Pays-Bas**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de Ceylan relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Colombo, 14 septembre 1953

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et la République socialiste démocratique de Sri Lanka modifiant le tableau de routes à l'Accord relatif aux transports aériens. Colombo, 21 juillet 2004 et 29 décembre 2004

Entrée en vigueur : 29 décembre 2004, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### No. 2997. **Multilatéral**

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte revisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

##### **Notification de continuité**

###### **Serbie**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

#### No. 3850. **Multilatéral**

Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. New York, 20 juin 1956

##### **Adhésion (avec déclaration)**

###### **République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2006

Date de prise d'effet : 23 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2006

##### **Désignation d'autorités**

###### **Uruguay**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juillet 2006

#### No. 4173. **Multilatéral**

Convention relative à la procédure civile. La Haye, 1er mars 1954

##### **Notification de continuité**

###### **Serbie**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

#### No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

\* Amendements au Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque arrière d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 5. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs scellés ("sealed beam") pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique européen ou un faisceau-route ou les deux faisceaux faisceau-croisement asymétrique ou un faisceau-route ou les deux faisceaux. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard avant pour véhicules automobiles. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 44. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L3, en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 98. Dispositions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur

munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologue pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

\* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 4 juillet 2006

Entrée en vigueur : 4 juillet 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 4 juillet 2006

#### No. 5425. Multilatéral

Convention relative à la constitution d' "Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 20 octobre 1955

Modifications des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 23 juin 2006

Entrée en vigueur : 23 juin 2006, conformément à l'article 2 (d)

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 7 juillet 2006

#### No. 5742. Multilatéral

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

#### Adhésion

##### Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2006

Date de prise d'effet : 18 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 20 juillet 2006

#### No. 7413. Multilatéral

Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. La Haye, 5 octobre 1961

#### Notification de continuité

##### Serbie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

#### No. 7625. Multilatéral

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

#### Notification de continuité

##### Serbie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juillet 2006

#### No. 12053. France et République fédérale d'Allemagne

Convention concernant l'établissement de lycées franco-allemands, portant création du baccalauréat franco-allemand et fixant les conditions de la délivrance de son diplôme. Paris, 10 février 1972

#### Abrogation partielle conformément à :

No. 42888. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République française relative aux lycées franco-allemands et au baccalaureat

lauréat franco-allemand (avec annexe). Schwerin, 30 juillet 2002  
Entrée en vigueur : 1er juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 juillet 2006  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2006

**No. 12114. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord de coopération en matière de protection de l'environnement entre les États-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Moscou, 23 mai 1972

**Abrogation dans les rapports entre les États-Unis d'Amérique et la Fédération de Russie conformément à :**

No. 42920. Accord de coopération en matière de protection de l'environnement et des ressources naturelles entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Fédération de Russie (avec annexe). Washington, 23 juin 1994

Entrée en vigueur : 23 juin 1994  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 juillet 2006

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion du Bélarus**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Bulgarie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Chine**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Hongrie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion du Koweït**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Lituanie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Roumanie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion des Seychelles**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de la Slovénie**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud**

**Chypre**  
Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006

Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

##### Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

##### Chypre

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
31 mai 2006  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 3 juillet 2006

#### No. 13561. Multilatéral

Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Kyoto, 18 mai 1973

#### Adhésion à la Convention, telle qu'amendée par le Protocole du 26 juin 1999

##### Mongolie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 1er juillet 2006  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale des douanes, 26 juillet 2006

Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Kyoto, 26 juin 1999

#### Adhésion

##### Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 3 mai 2006  
Date de prise d'effet : 3 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale des douanes, 26 juillet 2006

#### Adhésion

##### Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 26 juin 2006  
Date de prise d'effet : 26 septembre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale des douanes, 26 juillet 2006

#### Ratification

##### Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 1er juillet 2006

Date de prise d'effet : 1er octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Organisation mondiale des douanes, 26 juillet 2006

#### No. 13925. Multilatéral

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

#### Notification de continuité

##### Serbie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006  
Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 13 juillet 2006

#### No. 14632. États-Unis d'Amérique et Arabie saoudite

Accord de coopération technique. Riyad, 13 février 1975

\* Prorogation de l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite. Washington, 25 septembre 1984

Entrée en vigueur : 25 septembre 1984 par signature, avec effet au 13 février 1985, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

\* Prorogation de l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite. Washington, 26 septembre 1990

Entrée en vigueur : 26 septembre 1990 par signature, avec effet au 13 février 1990, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

\* Prorogation de l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite. Washington, 27 avril 1994

Entrée en vigueur : 27 avril 1994 par signature, avec effet au 13 février 1995, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nigéria, 1er juillet 2006

Protocole relatif aux contributions des États membres au budget de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest. Lomé, 5 novembre 1976

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 novembre 1976 par signature, conformément à l'article 49 Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>
Cap-Vert	16 mars 1977 a
Gambie	4 juin 1977
Ghana	19 janv 1977
Guinée	7 juin 1977
Guinée-Bissau	13 juil 1977
Libéria	10 janv 1977
Mali	31 mai 1977
Nigéria	24 janv 1977
Sierra Leone	2 août 1977
Togo	9 nov 1976

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nigéria, 1er juillet 2006

No. 14843. **Multilatéral**

Traité de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO). Lagos, 28 mai 1975

Protocole relatif à la définition de la notion de produits originaires des États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (avec annexe et notes). Lomé, 5 novembre 1976

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 novembre 1976 par signature, conformément à l'article XIV Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>
Cap-Vert	16 mars 1977 a
Gambie	4 juin 1977
Ghana	19 janv 1977
Guinée	7 juin 1977
Guinée-Bissau	13 juil 1977
Libéria	10 janv 1977
Mali	31 mai 1977
Nigéria	24 janv 1977
Sierra Leone	2 août 1977
Togo	9 nov 1976

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nigéria, 1er juillet 2006

Protocole relatif aux contributions des États membres au budget de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (avec annexe et notes). Lomé, 5 novembre 1976

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 novembre 1976 par signature, conformément à l'article XIV Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Gambie	4 juin 1977
Ghana	19 janv 1977
Guinée	27 juin 1977
Guinée-Bissau	9 août 1977
Libéria	11 févr 1977
Mali	27 juin 1977
Nigéria	24 janv 1977
Sierra Leone	2 août 1977
Togo	2 févr 1977

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nigéria, 1er juillet 2006

Protocole relatif à la réexportation au sein de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest des marchandises importées des pays tiers. Lomé, 5 novembre 1976

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 novembre 1976 par signature, conformément à l'article VI Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>
Cap-Vert	16 mars 1977 a
Gambie	4 juin 1977
Ghana	19 janv 1977
Guinée	7 juin 1977
Guinée-Bissau	13 juil 1977
Libéria	10 janv 1977
Mali	31 mai 1977
Nigéria	24 janv 1977
Sierra Leone	2 août 1977
Togo	9 nov 1976

Textes authentiques : anglais et français

Protocole relatif à l'évaluation des pertes de recettes enregistrées par les États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest. Lomé, 5 novembre 1976

Entrée en vigueur : provisoirement le 5 novembre 1976 par signature, conformément à l'article IV Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>
Cap-Vert	16 mars 1977 a
Gambie	4 juin 1977
Ghana	19 janv 1977
Guinée	7 juin 1977
Guinée-Bissau	13 juil 1977
Libéria	10 janv 1977
Mali	31 mai 1977
Nigéria	24 janv 1977

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Adhésion (a)</b>
Sierra Leone	2 août 1977
Togo	9 nov 1976

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nigéria, 1er juillet 2006

Protocole additionnel portant amendement du texte français du Protocole relatif à la définition de la notion de produits originaires des États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest. Dakar, 29 mai 1979

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 mai 1975 par signature et définitivement le 6 avril 1982, conformément à l'article 11 Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Berlin	4 sept 1979
Burkina Faso	6 avr 1982
Guinée	17 oct 1979
Guinée-Bissau	20 août 1979
Libéria	14 févr 1980
Niger	11 janv 1980
Nigéria	12 sept 1979

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 29 juin 1985

Date de prise d'effet : 29 juin 1985

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 19 juillet 1991

Date de prise d'effet : 19 juillet 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 30 juillet 1984

Date de prise d'effet : 30 juillet 1984

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 2 avril 1985

Date de prise d'effet : 2 avril 1985

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 11 septembre 1987

Date de prise d'effet : 11 septembre 1987

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 15 juillet 1986

Date de prise d'effet : 15 juillet 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Sierra Leone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 13 mai 1982

Date de prise d'effet : 13 mai 1982

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 17 février 1988

Date de prise d'effet : 17 février 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

Protocole additionnel portant amendement du Protocole relatif à la définition de la notion de produits originaires des États membres. Dakar, 29 mai 1979

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 mai 1979 par signature et définitivement le 30 juillet 1984, conformément à l'article II Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Burkina Faso	6 avr 1982
Gambie	30 juil 1984
Guinée	17 oct 1979
Guinée-Bissau	8 janv 1980

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Libéria	14 fevr 1980
Niger	11 janv 1980
Nigéria	12 sept 1979

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 5 janvier 1993

Date de prise d'effet : 5 janvier 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 19 juillet 1991

Date de prise d'effet : 19 juillet 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 2 avril 1985

Date de prise d'effet : 2 avril 1985

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 11 septembre 1987

Date de prise d'effet : 11 septembre 1987

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 15 juillet 1986

Date de prise d'effet : 15 juillet 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Sierra Leone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 30 septembre 1986

Date de prise d'effet : 30 septembre 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 3 mars 1988

Date de prise d'effet : 3 mars 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

Protocole additionnel portant modification de l'Article VIII du texte français du Protocole relatif à la définition de la notion de produits originaires des États membres (Régime applicable aux mélanges). Lomé, 28 mai 1980

Entrée en vigueur : provisoirement le 28 mai 1980 par signature et définitivement le 29 juin 1985, conformément à l'article II du Protocole

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Burkina Faso	4 août 1982
Cap-Vert	29 juin 1985
Ghana	2 avr 1985
Libéria	5 mai 1983
Sénégal	12 oct 1981
Sierra Leone	13 mai 1982
Togo	29 mai 1982

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 5 janvier 1993

Date de prise d'effet : 5 janvier 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

#### Ratification

##### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 19 juillet 1991

Date de prise d'effet : 19 juillet 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 10 juillet 1989

Date de prise d'effet : 10 juillet 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 13 octobre 1989

Date de prise d'effet : 13 octobre 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 15 mai 1990

Date de prise d'effet : 15 mai 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 4 mai 1989

Date de prise d'effet : 4 mai 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 18 avril 1988

Date de prise d'effet : 18 avril 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

Protocole additionnel modifiant l'article 2 du Protocole relatif à la définition de la notion de produits originaires des États membres de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest relatif aux institutions de la Communauté. Freetown, 29 mai 1981

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 mai 1981 par signature, conformément à l'article II Protocole

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 24 mai 1991

Date de prise d'effet : 24 mai 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 4 août 1982

Date de prise d'effet : 18 juin 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 18 juin 1986

Date de prise d'effet : 18 juin 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 7 novembre 1990

Date de prise d'effet : 7 novembre 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 10 juillet 1989

Date de prise d'effet : 10 juillet 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 2 avril 1985

Date de prise d'effet : 18 juin 1986

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 13 mars 1982  
Date de prise d'effet : 18 juin 1986  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 13 novembre 1990  
Date de prise d'effet : 13 novembre 1990  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Libéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 4 mars 1983  
Date de prise d'effet : 18 juin 1986  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 24 novembre 1989  
Date de prise d'effet : 24 novembre 1989  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 23 octobre 1987  
Date de prise d'effet : 23 octobre 1987  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 18 avril 1988  
Date de prise d'effet : 18 avril 1988  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 10 avril 1983  
Date de prise d'effet : 18 juin 1986  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Sierra Leone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 30 septembre 1986  
Date de prise d'effet : 30 septembre 1986  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 29 mai 1982  
Date de prise d'effet : 18 juin 1986  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

Protocole additionnel portant amendement du Protocole relatif aux contributions des États membres au budget de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest. Cotonou, 24 juillet 1993

Entrée en vigueur : provisoirement le 24 juillet 1983 par signature et définitivement le 6 août 1997, conformément à l'article 2 Protocole

## Participant

	Ratification
Bénin	14 déc 1995
Burkina Faso	24 juin 1994
Côte d'Ivoire	22 janv 1997
Ghana	29 juin 1995
Guinée	18 juil 1994
Mali	1 août 1995
Sénégal	14 juin 1994

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Gambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 26 août 1997  
Date de prise d'effet : 26 août 1997  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 20 novembre 2000

Date de prise d'effet : 20 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Sierra Leone

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 2 novembre 2000

Date de prise d'effet : 2 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## Ratification

### Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire exécutif de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest : 1er décembre 1999

Date de prise d'effet : 1er décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, 1er juillet 2006

## No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

## Adhésion

### Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juillet 2006

Date de prise d'effet : 26 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juillet 2006

## No. 15943. Multilatéral

Convention sur la loi applicable à la responsabilité du fait des produits. La Haye, 2 octobre 1973

## Notification de continuité

### Serbie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

## No. 16041. Multilatéral

Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Rome, 13 juin 1976

## Adhésion

### Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2006

Date de prise d'effet : 20 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 2006

## No. 17512. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Genève, 8 juin 1977

## Adhésion

### Nauru

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

## No. 17513. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Genève, 8 juin 1977

## Adhésion

### Nauru

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 juin 2006

Date de prise d'effet : 27 décembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 5 juillet 2006

## No. 18232. Multilatéral

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

## Acceptation de la réserve faite par l'Arménie eu égard à l'article 66 de la Convention

### Arménie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 2006

Date de prise d'effet : 13 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 2006

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Objection aux réserves formulées par Oman lors de l'adhésion**

**Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2006

No. 21931. **Multilatéral**

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

**Adhésion**

**Cambodge**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juillet 2006

Date de prise d'effet : 26 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juillet 2006

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

**Consentement à être lié**

**Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2006

Date de prise d'effet : 14 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2006

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Adhésion**

**Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 juin 2006

Date de prise d'effet : 1er septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion du Brésil**

**Paraguay**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 mars 2006

Date de prise d'effet : 1er juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Acceptation d'adhésion du Brésil**

**République tchèque**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 15 mai 2006

Date de prise d'effet : 1er août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

**Notification de continuité**

**Serbie**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

No. 22679. **Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif au service mobile terrestre sur les fréquences radioélectriques de 470-512 MHz et 806-890 MHz le long de leur frontière commune. Mexico, 18 juin 1982

**Abrogation conformément à :**

No. 42924. Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation de la fréquence des bandes par les services de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune (avec annexes, protocoles et appendices). Williamsburg, 16 juin 1994

Entrée en vigueur : 2 juin 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 juillet 2006

## No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

### Ratification

#### République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2006

Date de prise d'effet : 9 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2006

### Ratification

#### République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2006

Date de prise d'effet : 23 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2006

## No. 26112. Multilatéral

Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice. La Haye, 25 octobre 1980

### Notification de continuité

#### Serbie

Réception par le Gouvernement néerlandais : 9 juin 2006

Date de prise d'effet : 9 juin 2006 (La République de Serbie hérite de la personnalité internationale de la communauté d'États de Serbie-et-Monténégro et reste entièrement responsable des droits et des obligations qui étaient ceux de la Serbie-et-Monténégro.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

## No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

### Acceptation

#### Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2006

Date de prise d'effet : 26 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2006

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

### Adhésion

#### Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juillet 2006

Date de prise d'effet : 16 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juillet 2006

## No. 26721. Mexique et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux conditions d'exploitation des bandes de 825-845 MHz et 870-890 MHz, utilisées par le service public de radiocommunications cellulaires le long de la frontière commune entre le Mexique et les États-Unis. Mexico, 12 septembre 1988

### Abrogation conformément à :

No. 42924. Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation de la fréquence des bandes par les services de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune (avec annexes, protocoles et appendices). Williamsburg, 16 juin 1994

Entrée en vigueur : 2 juin 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 juillet 2006

## No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

### Acceptation de la troisième prorogation de l'Accord

#### Soudan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 juin 2006

Date de prise d'effet : 14 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 12 juillet 2006

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

**Ratification (avec déclaration)**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2006

Date de prise d'effet : 7 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2006

No. 27627. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

**Ratification**

**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2006

Date de prise d'effet : 8 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2006

**Notification en vertu du paragraphe 8 de l'article 7**

**Nicaragua**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2006

No. 29215. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Hambourg, 31 mars 1978

**Adhésion**

**Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2006

Date de prise d'effet : 1er août 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 2006

No. 30271. **Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Mexique et les États-Unis d'Amérique relatif à l'attribution et à l'utilisation de canaux sur la bande 220-222 MHz le long de la frontière commune entre les deux pays. Mexico, 11 août 1992

**Abrogation conformément à :**

No. 42924. Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation de la fréquence des bandes par les services de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune (avec annexes, protocoles et appendices). Williamsburg, 16 juin 1994

Entrée en vigueur : 2 juin 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 juillet 2006

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

**Ratification**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 2006

Date de prise d'effet : 11 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 2006

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

**Ratification**

**Zambie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2006

Date de prise d'effet : 5 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2006

## No. 31602. **Chili et Argentine**

Accord de coopération économique. Buenos Aires, 2 août 1991

Normes pour le transport et la fourniture des hydrocarbures liquides entre la République argentine et la République du Chili. Buenos Aires, 3 septembre 1993

Entrée en vigueur : 3 septembre 1993 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

### **Abrogation conformément à :**

No. 31602. Protocole remplaçant le Huitième Protocole additionnel à l'Accord de coopération économique No 16 entre la République argentine et la République du Chili relatif aux "normes pour la commercialisation, l'exploitation et le transport des hydrocarbures liquides - le pétrole brut, le gaz liquéfié et les produits liquides dérivés du pétrole et du gaz naturel". Santiago, 20 août 1999

Entrée en vigueur : 20 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er juillet 2006

\* Protocole remplaçant le Huitième Protocole additionnel à l'Accord de coopération économique No 16 entre la République argentine et la République du Chili relatif aux "normes pour la commercialisation, l'exploitation et le transport des hydrocarbures liquides - le pétrole brut, le gaz liquéfié et les produits liquides dérivés du pétrole et du gaz naturel". Santiago, 20 août 1999

Entrée en vigueur : 20 septembre 2001 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

## No. 32076. **Multilatéral**

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1er septembre 1994

### **Adhésion**

#### **Venezuela (République bolivarienne du)**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2006

Date de prise d'effet : 23 septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2006

## No. 33207. **Multilatéral**

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Protocole sur l'eau et la santé à la Convention de 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Londres, 17 juin 1999

### **Ratification**

#### **Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2006

Date de prise d'effet : 26 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2006

## No. 33356. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur la succession d'États en matière de traités. Vienne, 23 août 1978

### **Adhésion**

#### **Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2006

Date de prise d'effet : 24 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2006

## No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

### **Adhésion**

#### **Cambodge**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2006

Date de prise d'effet : 30 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2006

## No. 37769. **Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

### **Adhésion**

#### **Panama**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juillet 2006

Date de prise d'effet : 26 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juillet 2006

#### No. 37925. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

##### Adhésion

###### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 5 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juillet 2006

##### Adhésion (avec déclarations interprétatives)

###### Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 18 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2006

##### Ratification

###### Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 27 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2006

#### No. 39357. Multilatéral

Protocole sur les priviléges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

##### Adhésion

###### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 5 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 juillet 2006

##### Ratification

###### Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 18 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2006

#### No. 39973. Multilatéral

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains

produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

##### Ratification

###### Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 11 octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 2006

##### Ratification

###### Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 29 octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2006

#### No. 40214. Multilatéral

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

##### Ratification

###### Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 5 octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2006

#### No. 40446. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

##### Ratification

###### Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 27 août 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2006

#### No. 41032. Multilatéral

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

##### Ratification

###### Dominique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2006  
Date de prise d'effet : 22 octobre 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2006

## Ratification

### Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2006

Date de prise d'effet : 23 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2006

## Ratification

### Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2006

Date de prise d'effet : 29 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2006

## No. 41357. Multilatéral

Accord sur le Réseau Ferroviaire International du Mashreq Arabe. Beyrouth, 14 avril 2003

## Adhésion

### Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2006

Date de prise d'effet : 10 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2006

## No. 41746. Pays-Bas et Fédération de Russie

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et la Fédération de Russie relatif à l'assistance néerlandaise en vue de la destruction d'armes chimiques dans la Fédération de Russie. La Haye, 22 décembre 1998

Protocole complétant et modifiant la Convention du 22 décembre 1998 entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et la Fédération de Russie relatif à l'assistance néerlandaise en vue de la destruction d'armes chimiques dans la Fédération de Russie. Moscou, 27 février 2002

Entrée en vigueur : 18 mars 2003 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juillet 2006

## No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

## Adhésion

### Congo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 2006

Date de prise d'effet : 12 août 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 2006

## Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6

### Finlande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2006

## No. 42564. Allemagne et États-Unis d'Amérique

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Science Applications International Corporation (DOC-PER-AS-11-19) (VN 1805)". Berlin, 15 novembre 2005

\* Arrangement modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et de bénéfices à l'entreprise "Science Applications International Corporation (DOCPER-AS-11-19) (VN 611)". Berlin, 23 mars 2006

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 15 novembre 2005, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 juillet 2006

## No. 42632. Multilatéral

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. La Haye, 15 août 1996

## Adhésion

### Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 1er juin 2006

Date de prise d'effet : 1er septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 3 juillet 2006

## Adhésion

### République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 23 juin 2006

Date de prise d'effet : 1er septembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 13 juillet 2006

## Adhésion

### Algérie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 4 juillet 2006

Date de prise d'effet : 1er octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juillet 2006

#### No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

#### Adhésion

##### Maroc

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 juillet 2006

Date de prise d'effet : 6 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 juillet 2006

#### Adhésion

##### France

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 11 juillet 2006

Date de prise d'effet : 11 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 juillet 2006

#### Ratification

##### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 juillet 2006

Date de prise d'effet : 13 octobre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 25 juillet 2006

#### No. 42766. Multilatéral

Convention inter-gouvernementale pour les micro-algues alimentaires, la recherche universitaire et la prévention des urgences. Antananarivo, 7 mars 2005, Cotonou, 11 octobre 2005 et Mogadishu, 14 avril 2006

Protocole additionnel à la Convention inter-gouvernementale pour les micro-algues alimentaires, la recherche universitaire et la prévention des urgences. Mogadishu, 20 avril 2006, Rome, 22 avril 2006 et Genève, 5 juin 2006

Entrée en vigueur : 5 juin 2006, conformément à l'article 4

Participant	Adhésion
Centre international pour les micro-algues alimentaires contre la malnutrition	5 juin 2006 a
Institut universitaire intergouvernemental pour la coopération	22 avr 2006 a
Somalie	20 avr 2006 a

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil intergouvernemental pour les micro-algues alimentaires, 12 juillet 2006

#### No. 42859. Agence internationale de l'énergie atomique et Ouganda

Accord entre la République de l'Ouganda et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 14 juin 2005

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République de l'Ouganda et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 14 juin 2005

Entrée en vigueur : 14 février 2006 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 10 juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42859

#### No. 42876. Argentine et Pérou

Accord entre l'Argentine et le Pérou concernant l'ouverture par le Gouvernement de la République argentine d'une ligne de crédit de trois cents millions de dollars américains en faveur du Gouvernement de la République du Pérou consacrés aux matériaux des chemins de fer. Buenos Aires, 4 septembre 1981

\* Échange de notes entre la République argentine et la République du Pérou prorogeant l'Accord du 4 septembre 1981 concernant l'ouverture par le Gouvernement du Pérou d'une ligne de crédit de trois cents millions de dollars américains en faveur du Gouvernement de la République argentine consacrés aux matériaux des chemins de fer. Buenos Aires, 23 février 1988

Entrée en vigueur : 23 février 1988, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42876

\* Échange de notes entre la République argentine et la République du Pérou prorogeant l'Accord du 4 septembre 1981 concernant l'ouverture par le Gouvernement du Pérou d'une ligne de crédit de trois cents millions de dollars américains en faveur du Gouvernement de la République argentine consacrés aux matériaux des chemins de fer. Buenos Aires, 23 février 1987

Entrée en vigueur : 23 février 1987, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42876

No. 42877. **Argentine et Pérou**

Accord de base concernant une ligne de crédit entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 27 juin 1974

\* Échange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord de base concernant une ligne de crédit entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 5 mars 1977

Entrée en vigueur : 5 mars 1977, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 1er juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42877

blique de Moldova relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Berlin, 26 août 2003

Entrée en vigueur : 15 juin 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : allemand et moldove

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42881

No. 42881. **Allemagne et République de Moldova**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Moldova relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Chisinau, 28 février 1994

Protocole portant modification à l'Accord signé à Chisinau le 28 février 1994 entre la République fédérale d'Allemagne et la Répu-

No. 42915. **États-Unis d'Amérique et Pérou**

Accord financier relatif à la promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou. Washington, 16 décembre 1992

Accord concernant la Banque d'import-export des États-Unis complétant l'Accord financier du 16 décembre 1992 relatif à la promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou. Washington, 20 mai 1994

Entrée en vigueur : 20 mai 1994 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 14 juillet 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42915

## **Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

No. 2623. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.  
Genève, 20 avril 1929

**Notification de désignation d'un office central conformément  
aux articles 12 à 15 de la Convention**

**Slovaquie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juillet 2006

# Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secréariat

## Annexe A

### No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

#### Communication relative à la déclaration formulée par Pakistan lors de l'adhésion

##### Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2006

#### Adhésion (avec déclaration et réserve)

##### Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2006  
Date de prise d'effet : 29 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juin 2006

### No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

#### Objection relative au texte explicatif formulé par l'Egypte lors de la ratification

##### Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2006

#### Communication relative à la déclaration formulée par la Jordanie lors de la ratification

##### Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2006

#### Communication relative à la réserve formulée par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

##### Irlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2006

#### Ratification (avec déclaration et réserves)

##### Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2006  
Date de prise d'effet : 29 juillet 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 juin 2006



# Index alphabétique

## A

---

**Administration**

I-42862 .....	54
I-42947 .....	65

**Afrique**

I-42898 .....	58
I-42899 .....	58
A-14843 .....	72, 73, 74, 75, 76, 77
A-27310 .....	79
A-42632 .....	83

**Agence internationale de l'énergie atomique**

I-42859 .....	53
A-42859 .....	84

**Agriculture**

I-42901 .....	59
A-16041 .....	77

**Albanie**

I-42886 .....	57
A-29215 .....	80
A-5742 .....	69

**Algérie**

I-42890 .....	57
A-42632 .....	83

**Allemagne**

I-42881 .....	56
I-42886 .....	57
I-42888 .....	57
I-42889 .....	57
I-42890 .....	57
I-42912 .....	60
I-42913 .....	61
A-42564 .....	83
A-42881 .....	85

**Amérique du Sud**

I-42880 .....	56
---------------	----

**Animaux**

A-42632 .....	83
---------------	----

**Arabie saoudite**

A-14632 .....	71
A-41357 .....	83

**Argentine**

I-42876 .....	55
I-42877 .....	55
I-42878 .....	56
I-42879 .....	56
I-42880 .....	56
I-42884 .....	56
I-42891 .....	57
I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
A-31602 .....	81
A-42876 .....	84
A-42877 .....	85

**Arménie**

I-42883 .....	56
I-42944 .....	64
A-18232 .....	77

**Armes**

I-42859 .....	53
A-22495 .....	78
A-27531 .....	80
A-41746 .....	83
A-42859 .....	84

**Assistance**

I-42876 .....	55
I-42877 .....	55
I-42911 .....	60
I-42929 .....	62
A-42876 .....	84
A-42877 .....	85

**Association internationale de développement**

I-42896 .....	58
I-42899 .....	58
I-42904 .....	59
I-42905 .....	59
I-42906 .....	60
I-42907 .....	60

**Aviation**

I-42864 .....	54
I-42867 .....	54
I-42921 .....	62
A-2608 .....	67

## B

---

**Bangladesh**

I-42862 .....	54
---------------	----

**Banque internationale pour la reconstruction et le développement**

I-42892 .....	57
I-42893 .....	57
I-42894 .....	58
I-42895 .....	58
I-42897 .....	58
I-42898 .....	58
I-42900 .....	59
I-42901 .....	59
I-42902 .....	59
I-42903 .....	59
I-42910 .....	60

**Bélarus**

I-42932 .....	63
I-42943 .....	64

**Belgique**

I-42854 .....	53
I-42856 .....	53
I-42857 .....	53

A-497 .....	66
<b>Belize</b>	
I-42855 .....	53
<b>Bénin</b>	
A-14843 .....	74, 75
<b>Biologie</b>	
A-30619 .....	80
<b>Botswana</b>	
A-13561 .....	71
<b>Brésil</b>	
I-42893 .....	57
<b>Bulgarie</b>	
I-42919 .....	61
A-40446 .....	82
<b>Bureaux</b>	
I-42889 .....	57
I-42936 .....	63
<b>Burkina Faso</b>	
A-14843 .....	75
A-41032 .....	83

---

<b>C</b>	
----------	--

---

<b>Cambodge</b>	
A-15410 .....	77
A-21931 .....	78
A-37517 .....	81
<b>Cap-Vert</b>	
A-14843 .....	73, 75
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
A-16041 .....	77
A-2997 .....	67
A-32076 .....	81
A-37925 .....	82
A-5425 .....	69
<b>chemin de fer</b>	
I-42892 .....	57
I-42895 .....	58
<b>Chili</b>	
I-42879 .....	56
I-42891 .....	57
I-42922 .....	62
A-31602 .....	81
<b>Chine</b>	
I-42885 .....	56
I-42902 .....	59
I-42928 .....	62
I-42929 .....	62
I-42930 .....	63
I-42931 .....	63
I-42937 .....	64
I-42941 .....	64
<b>Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)</b>	
I-42865 .....	54
<b>Chypre</b>	
I-42863 .....	54
I-42866 .....	54
I-42867 .....	54
I-42871 .....	55

I-42908 .....	60
I-42909 .....	60
I-42942 .....	64
A-12140 .....	70, 71
<b>Colombie</b>	
I-42874 .....	55
<b>Combustibles</b>	
I-42926 .....	62
<b>Commerce</b>	
I-42868 .....	54
I-42878 .....	56
I-42898 .....	58
I-42899 .....	58
I-42936 .....	63
I-42941 .....	64
A-12140 .....	70, 71
A-13561 .....	71
A-15943 .....	77
A-39973 .....	82
<b>Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)</b>	
A-14843 .....	72, 73, 74, 75, 76, 77
<b>Conférence de La Haye de droit international privé</b>	
A-2997 .....	67
<b>Conférences-Réunions</b>	
I-42945 .....	65
I-42947 .....	65
A-2997 .....	67
<b>Congo</b>	
A-30619 .....	80
A-39973 .....	82
A-42146 .....	83
<b>Convention de Bâle</b>	
I-42880 .....	56
<b>Convention de Hambourg</b>	
A-29215 .....	80
<b>Conventions de Genève</b>	
A-17512 .....	77
A-17513 .....	77
A-970 .....	66
A-971 .....	66
A-972 .....	66
A-973 .....	66
<b>Coopération</b>	
I-42854 .....	53
I-42863 .....	54
I-42868 .....	54
I-42870 .....	55
I-42874 .....	55
I-42883 .....	56
I-42884 .....	56
I-42885 .....	56
I-42886 .....	57
I-42908 .....	60
I-42909 .....	60
I-42911 .....	60
I-42914 .....	61
I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
I-42919 .....	61
I-42922 .....	62

I-42930 .....	63
I-42932 .....	63
I-42938 .....	64
I-42939 .....	64
I-42941 .....	64
I-42942 .....	64
I-42949 .....	65
A-12114 .....	70
A-13561 .....	71
A-14632 .....	71
A-27310 .....	79
A-31602 .....	81
A-32076 .....	81

#### **Coopération régionale**

I-42880 .....	56
I-42889 .....	57

#### **Côte d'Ivoire**

A-14843 .....	73, 74, 75
A-42671 .....	84

#### **Cours d'eau-Ressources en eau**

I-42886 .....	57
I-42901 .....	59
A-33207 .....	81

#### **Créances-Dettes**

I-42935 .....	63
---------------	----

#### **Crédits**

I-42877 .....	55
I-42896 .....	58
I-42898 .....	58
I-42907 .....	60
A-42877 .....	85

#### **Croatie**

I-42858 .....	53
I-42868 .....	54
I-42872 .....	55
I-42873 .....	55
I-42911 .....	60
A-33207 .....	81

## **D**

---

#### **Danemark**

I-42887 .....	57
---------------	----

#### **Désarmement**

A-22495 .....	78
---------------	----

#### **Développement**

I-42854 .....	53
I-42893 .....	57
I-42894 .....	58
I-42896 .....	58
I-42898 .....	58
I-42899 .....	58
I-42901 .....	59
I-42903 .....	59
I-42904 .....	59
I-42905 .....	59
I-42907 .....	60
A-16041 .....	77
A-27310 .....	79

#### **Documents**

A-7625 .....	69
--------------	----

#### **Dominique**

A-41032 .....	82
---------------	----

#### **Douanes**

A-13561 .....	71
A-497 .....	66

#### **Droit civil**

A-12140 .....	70, 71
A-15943 .....	77
A-3850 .....	67
A-7413 .....	69

#### **Droit commercial**

A-12140 .....	70, 71
---------------	--------

#### **Droit de la mer**

I-42887 .....	57
A-37925 .....	82
A-39357 .....	82

#### **Droit des traités**

A-18232 .....	77
A-33356 .....	81

#### **Droits de l'homme**

A-14668 .....	72
A-15410 .....	77
A-17512 .....	77
A-17513 .....	77
A-20378 .....	78
A-24841 .....	79
A-27531 .....	80
A-970 .....	66
A-971 .....	66
A-972 .....	66
A-973 .....	66

## **E**

---

#### **Education**

I-42882 .....	56
I-42884 .....	56
I-42888 .....	57
I-42896 .....	58
I-42938 .....	64
A-12053 .....	70
A-27310 .....	79
A-42766 .....	84

#### **Energie**

I-42859 .....	53
I-42902 .....	59
I-42910 .....	60
I-42919 .....	61
I-42926 .....	62
A-27310 .....	79
A-42859 .....	84

#### **Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)**

I-42919 .....	61
---------------	----

#### **Enfants-Mineurs-Jeunesse**

A-22514 .....	78
A-27531 .....	80

#### **Environnement**

I-42870 .....	55
---------------	----

I-42914 .....	61
I-42920 .....	61
A-12114 .....	70
A-22495 .....	78
A-26369 .....	79
A-30619 .....	80
A-30822 .....	80
A-33207 .....	81
A-37925 .....	82
A-39973 .....	82
A-40214 .....	82
A-42632 .....	83

#### Équateur

I-42918 .....	61
A-33356 .....	81
A-41032 .....	83

#### Espagne

I-42882 .....	56
I-42939 .....	64

#### États-Unis d'Amérique

I-42857 .....	53
I-42912 .....	60
I-42913 .....	61
I-42914 .....	61
I-42915 .....	61
I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
I-42919 .....	61
I-42920 .....	61
I-42921 .....	62
I-42922 .....	62
I-42923 .....	62
I-42924 .....	62
I-42925 .....	62
I-42926 .....	62
I-42940 .....	64
A-14632 .....	71
A-42564 .....	83
A-42915 .....	85

#### Éthiopie

I-42906 .....	60
---------------	----

#### Europe

I-42861 .....	54
I-42910 .....	60
I-42938 .....	64
A-5425 .....	69

#### Exploitation minière

I-42914 .....	61
---------------	----

#### Ex-République yougoslave de Macédoine

I-42895 .....	58
I-42910 .....	60

## F

---

#### Famille

A-3850 .....	67
--------------	----

#### Faune et flore sauvages (protection)

A-42632 .....	83
---------------	----

#### Fédération de Russie

I-42920 .....	61
I-42923 .....	62
I-42926 .....	62
I-42936 .....	63
A-41746 .....	83

#### Femmes

A-20378 .....	78
---------------	----

#### Finlande

A-37925 .....	82
A-42146 .....	83

#### Fonds international de développement agricole (FIDA)

A-16041 .....	77
---------------	----

#### France

I-42888 .....	57
I-42938 .....	64
A-42671 .....	84

#### Frontières

I-42879 .....	56
I-42887 .....	57
I-42924 .....	62
I-42943 .....	64
I-42944 .....	64
A-22679 .....	78
A-26721 .....	79
A-30271 .....	80
A-33207 .....	81
A-497 .....	66

## G

---

#### Gabon

A-27627 .....	80
---------------	----

#### Gambie

A-14843 .....	73, 75, 76
---------------	------------

#### Gaz

I-42926 .....	62
---------------	----

#### Géorgie

I-42889 .....	57
A-22495 .....	78

#### Ghana

A-14843 .....	73, 74, 75
---------------	------------

#### Guerre

A-17512 .....	77
A-17513 .....	77
A-27531 .....	80
A-970 .....	66
A-971 .....	66
A-972 .....	66
A-973 .....	66

#### Guinée

A-14843 .....	75, 76
---------------	--------

#### Guinée-Bissau

A-14843 .....	76
---------------	----

## H

---

<b>Haïti</b>	
I-42925 .....	62
<b>Hongrie</b>	
I-42927 .....	62
I-42947 .....	65

## I

---

<b>Immigration</b>	
I-42858 .....	53
<b>Imposition</b>	
I-42873 .....	55
I-42927 .....	62
I-42928 .....	62
<b>Indonésie</b>	
A-37517 .....	87
A-38349 .....	87
<b>Information</b>	
I-42864 .....	54
<b>Ingénierie</b>	
I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
<b>International Visegrad Fund</b>	
I-42949 .....	65
<b>Investissements</b>	
I-42853 .....	53
I-42855 .....	53
I-42881 .....	56
I-42915 .....	61
I-42937 .....	64
A-42881 .....	85
A-42915 .....	85
<b>Irlande</b>	
A-37517 .....	87
A-38349 .....	87
<b>Italie</b>	
I-42908 .....	60
A-37925 .....	82
A-39357 .....	82
A-42632 .....	83

## K

---

<b>Kirghizistan</b>	
I-42905 .....	59

## L

---

<b>Lettonie</b>	
I-42864 .....	54
I-42870 .....	55
I-42875 .....	55
I-42927 .....	62
I-42928 .....	62
I-42929 .....	62
I-42930 .....	63
I-42931 .....	63
I-42932 .....	63
I-42937 .....	64
I-42938 .....	64
I-42939 .....	64
I-42940 .....	64
I-42941 .....	64
I-42943 .....	64
I-42944 .....	64

<b>Liban</b>	
I-42909 .....	60

<b>Libéria</b>	
A-14843 .....	76

<b>Lituanie</b>	
I-42858 .....	53
I-42863 .....	54
I-42864 .....	54
I-42865 .....	54
I-42866 .....	54
I-42867 .....	54
I-42868 .....	54
I-42869 .....	55
I-42870 .....	55
I-42871 .....	55
I-42872 .....	55
I-42873 .....	55
I-42874 .....	55

## M

---

<b>Maladies</b>	
I-42904 .....	59

<b>Mali</b>	
A-14843 .....	73, 74, 75, 76

<b>Maroc</b>	
A-42671 .....	84

<b>Mer</b>	
A-37925 .....	82
A-39357 .....	82
A-971 .....	66

<b>Mexique</b>	
I-42924 .....	62
A-26369 .....	79

<b>Migration</b>	
I-42858 .....	53
I-42890 .....	57
I-42943 .....	64
I-42944 .....	64

A-42632 .....	83
<b>Mongolie</b>	
A-13561 .....	71
<b>Monténégro</b>	
I-42946 .....	65
<b>Mozambique</b>	
I-42853 .....	53
I-42904 .....	59
 <b>N</b> 	
<b>Namibie</b>	
A-4 .....	66
<b>Nauru</b>	
A-17512 .....	77
A-17513 .....	77
A-970 .....	66
A-971 .....	66
A-972 .....	66
A-973 .....	66
<b>Navigation</b>	
I-42860 .....	54
<b>Navires et transports maritimes</b>	
I-42871 .....	55
A-29215 .....	80
<b>Nicaragua</b>	
A-27627 .....	80
<b>Niger</b>	
A-14843 .....	75, 76
<b>Nigéria</b>	
A-14843 .....	75, 76, 77
<b>Nioué</b>	
A-16041 .....	77
<b>Norvège</b>	
I-42887 .....	57
<b>Nouvelle-Zélande</b>	
I-42856 .....	53
 <b>O</b> 	
<b>Office européen des brevets</b>	
I-42861 .....	54
<b>Oman</b>	
I-42921 .....	62
<b>Organisation des Nations Unies</b>	
I-42945 .....	65
I-42947 .....	65
<b>Organisation des Nations Unies (ONU)</b>	
A-4 .....	66
<b>Organisation mondiale de la santé</b>	
I-42911 .....	60
<b>Organisations internationales-Institutions</b>	
I-42948 .....	65
A-42766 .....	84
<b>Ouganda</b>	
I-42859 .....	53

A-42859 .....	84
 <b>P</b> 	
<b>Pakistan</b>	
I-42896 .....	58
I-42897 .....	58
I-42900 .....	59
I-42901 .....	59
I-42907 .....	60
<b>Panama</b>	
A-37769 .....	81
<b>Paraguay</b>	
A-22514 .....	78
A-26369 .....	79
<b>Passeports</b>	
I-42865 .....	54
I-42869 .....	55
I-42872 .....	55
I-42943 .....	64
I-42944 .....	64
<b>Pays en voie de développement</b>	
A-32076 .....	81
<b>Pays-Bas</b>	
I-42853 .....	53
I-42855 .....	53
I-42860 .....	54
I-42861 .....	54
I-42862 .....	54
I-42875 .....	55
A-20378 .....	78
A-2608 .....	67
A-41746 .....	83
A-497 .....	66
<b>Pêche et pêcheries</b>	
I-42887 .....	57
<b>Pérou</b>	
I-42876 .....	55
I-42877 .....	55
I-42878 .....	56
I-42903 .....	59
I-42915 .....	61
A-14668 .....	72
A-42876 .....	84
A-42877 .....	85
A-42915 .....	85
<b>Philippines</b>	
A-39973 .....	82
<b>Pollution</b>	
A-26369 .....	79
<b>Pologne</b>	
I-42860 .....	54
I-42882 .....	56
I-42883 .....	56
I-42884 .....	56
I-42885 .....	56
I-42894 .....	58
I-42942 .....	64
<b>Prêts</b>	
I-42876 .....	55

I-42892 .....	57
I-42893 .....	57
I-42894 .....	58
I-42895 .....	58
I-42897 .....	58
I-42900 .....	59
I-42901 .....	59
I-42902 .....	59
I-42903 .....	59
I-42910 .....	60
A-42876 .....	84

#### **Priviléges-Immunités**

A-39357 .....	82
A-4 .....	66
A-40446 .....	82

#### **Produits chimiques**

I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
A-39973 .....	82

#### **Produits de base**

A-37769 .....	81
A-42766 .....	84

#### **Protocole de Montréal**

A-26369 .....	79
---------------	----

#### **Protocoles aux Conventions de Genève**

A-17512 .....	77
A-17513 .....	77

## **Q**

---

#### **Questions civiles**

I-42921 .....	62
A-12140 .....	70, 71
A-22514 .....	78
A-26112 .....	79
A-27531 .....	80
A-4173 .....	67
A-973 .....	66

#### **Questions domaniales**

I-42933 .....	63
I-42934 .....	63
I-42936 .....	63

#### **Questions économiques**

I-42868 .....	54
I-42878 .....	56
I-42885 .....	56
I-42930 .....	63
I-42932 .....	63
I-42941 .....	64
A-14843 .....	72, 73, 74, 75, 76, 77
A-31602 .....	81

#### **Questions financières**

I-42886 .....	57
I-42896 .....	58
I-42906 .....	60
I-42907 .....	60
I-42915 .....	61
A-38349 .....	87
A-42915 .....	85

#### **Questions humanitaires**

A-17512 .....	77
A-17513 .....	77

#### **Questions judiciaires**

I-42929 .....	62
I-42940 .....	64
A-12140 .....	70, 71
A-26112 .....	79

#### **Questions juridiques**

I-42935 .....	63
I-42940 .....	64
A-12140 .....	70, 71
A-13925 .....	71
A-15943 .....	77
A-17512 .....	77
A-17513 .....	77
A-18232 .....	77
A-24841 .....	79
A-26112 .....	79
A-27627 .....	80
A-2997 .....	67
A-33356 .....	81
A-4173 .....	67
A-7413 .....	69
A-7625 .....	69

#### **Questions maritimes**

I-42871 .....	55
I-42923 .....	62
I-42931 .....	63
A-29215 .....	80
A-37925 .....	82

#### **Questions militaires**

I-42883 .....	56
I-42912 .....	60
I-42913 .....	61
I-42945 .....	65
A-42564 .....	83
A-970 .....	66
A-971 .....	66

#### **Questions monétaires**

C-2623 .....	86
--------------	----

#### **Questions nucléaires**

I-42859 .....	53
I-42919 .....	61
A-27310 .....	79
A-42859 .....	84

#### **Questions pénales**

I-42908 .....	60
I-42922 .....	62
I-42929 .....	62
I-42939 .....	64
I-42942 .....	64
A-15410 .....	77
A-21931 .....	78
A-22514 .....	78
A-24841 .....	79
A-27627 .....	80
A-37517 .....	81, 87
A-38349 .....	87
A-40446 .....	82
A-42146 .....	83
C-2623 .....	86

**Questions scientifiques**

I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
I-42932 .....	63
A-27310 .....	79

**Questions sociales**

I-42875 .....	55
I-42893 .....	57
I-42905 .....	59

**R****Recherche**

A-27310 .....	79
A-42766 .....	84

**Relations culturelles**

I-42874 .....	55
I-42882 .....	56
I-42884 .....	56
A-42671 .....	84

**Relations diplomatiques et consulaires**

I-42856 .....	53
I-42857 .....	53
I-42936 .....	63
A-15410 .....	77

**Relations mutuelles**

I-42865 .....	54
---------------	----

**République de Corée**

I-42869 .....	55
I-42914 .....	61

**République de Moldova**

I-42881 .....	56
A-24841 .....	79
A-3850 .....	67
A-42881 .....	85

**République tchèque**

A-22514 .....	78
A-24841 .....	79
A-42632 .....	83

**République-Unie de Tanzanie**

I-42854 .....	53
I-42898 .....	58

**Ressources minérales**

I-42914 .....	61
---------------	----

**Ressources naturelles**

I-42891 .....	57
I-42920 .....	61

**Routes**

I-42866 .....	54
I-42897 .....	58
A-5742 .....	69

**Rwanda**

I-42899 .....	58
---------------	----

**S****Santé et services de santé**

I-42904 .....	59
I-42905 .....	59

**Sciences**

I-42900 .....	59
I-42916 .....	61
I-42917 .....	61
I-42918 .....	61
I-42932 .....	63
A-26369 .....	79

**Secrétariat de la Convention de Bâle**

I-42880 .....	56
---------------	----

**Sécurité**

I-42921 .....	62
---------------	----

**Sénégal**

A-14843 .....	73, 74, 76
---------------	------------

**Serbie**

A-13925 .....	71
A-15943 .....	77
A-22514 .....	78
A-26112 .....	79
A-2997 .....	67
A-4173 .....	67
A-7413 .....	69
A-7625 .....	69

**Services**

I-42906 .....	60
I-42912 .....	60
I-42913 .....	61
A-42564 .....	83

**Sièges (organisations)**

I-42880 .....	56
---------------	----

**Sierra Leone**

A-14843 .....	73, 74, 76, 77
---------------	----------------

**Slovaquie**

I-42949 .....	65
A-27531 .....	80
C-2623 .....	86

**Sociétés**

I-42913 .....	61
A-42564 .....	83

**Soudan**

A-27310 .....	79
---------------	----

**Sri Lanka**

A-2608 .....	67
--------------	----

**Stupéfiants**

I-42922 .....	62
I-42939 .....	64
A-27627 .....	80

**T****Télécommunications**

I-42924 .....	62
I-42925 .....	62

A-22679 .....	78
A-26721 .....	79
A-30271 .....	80
<b>Terrorisme</b>	
I-42939 .....	64
A-15410 .....	77
A-21931 .....	78
A-37517 .....	81, 87
A-38349 .....	87
<b>TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)</b>	
I-42859 .....	53
A-42859 .....	84
<b>Togo</b>	
A-14843 .....	73, 74, 76, 77
<b>Tourisme</b>	
I-42863 .....	54
I-42909 .....	60
<b>Traité-Accords (application)</b>	
A-18232 .....	77
A-33356 .....	81
<b>Transports</b>	
I-42866 .....	54
I-42867 .....	54
I-42898 .....	58
I-42899 .....	58
I-42931 .....	63
A-13925 .....	71
A-2608 .....	67
A-29215 .....	80
A-41357 .....	83
A-5425 .....	69
A-5742 .....	69
<b>Travail</b>	
I-42856 .....	53
I-42857 .....	53
I-42861 .....	54
I-42945 .....	65

<b>Turquie</b>	
I-42892 .....	57
A-13561 .....	71

## U

---

<b>Ukraine</b>	
I-42936 .....	63
I-42945 .....	65
A-22514 .....	78

<b>Uruguay</b>	
A-37925 .....	82
A-3850 .....	67
A-39357 .....	82

## V

---

<b>Véhicules à moteur</b>	
A-4789 .....	67, 68, 69

<b>Venezuela (République bolivarienne du)</b>	
A-32076 .....	81

## Z

---

<b>Zambie</b>	
A-13561 .....	71
A-30822 .....	80
A-40214 .....	82

Litho in United Nations, New York  
06 46609 August 2006- 1,220